DE GEBRAUCHSANWEISUNG — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNISCHE PARAMETER

	Spezifikation	Typischer Durch-schnittswert	Methode gemäß schnittwert
Biegebruchfestigkeit	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Biegemodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Löslichkeit	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers-Härte	> 24 HV	26 HV	/

Abmessungen: Form: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Stärke: 16, 20 mm

Farben: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

VERWENDUNGSZWECK: Die DEGOS L-TEMP MultiColor ist für folgende Zwecke geeignet:
– zum Fräsen von Langzeitprovisorien für Kronen und Brücken sowie zum Fräsen und Überprüfen der Apparatur auf dem Gipsmodell/im Mund vor dem endgültigen Fräsen der ZrO_2 Verblendung,
– zum Fräsen herausnehmbarer Aufbissschienen, und
– zum Fräsen einzelner Prothesenzähne, Vollbögen und Zahnsegmente zur Herstellung von Prothesen.

Die Mehrschichtvariante der DEGOS L-TEMP MultiColor besteht aus mehreren Schichten ineinander übergehender Farbtöne. Das optimierte Schichtkonzept entspricht dem natürlichen Farbverlauf natürlicher Zähne. Das Endergebnis ist ein äußerst ästhetischer und wirtschaftlicher Zahnersatz.
ZUSAMMENSETZUNG: PMMA-Material mit eingebetteten Pigmenten und einem Restgehalt an Methylmethacrylat von weniger als 1%
TRAGEDAUER: Die empfohlene Tragedauer beträgt bei der Anwendung als Kronen und Brücken oder als Prothesenzähne bis zu 5 Jahre. Es wird eine Tragedauer der Aufbissschiene von bis zu 1 Jahr empfohlen.
KONTRAINDIKATIONEN: Bei bekannten Allergien oder Hypersensibilität gegenüber Acrylmaterialien das Produkt nicht anwenden.

HINWEIS! Lesen Sie vor der Verwendung das Etikett der Scheibe sorgfältig durch, um die richtige Scheibenhöhe und Scheibenfarbe auszuwählen.

VERWENDUNGSZWECK: KRONEN UND BRÜCKEN

Indikation: beschädigte Zähne, teilweise Zahnlosigkeit
HINWEIS! Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist von einer Freiendkonstruktion der Brücken sowie einer Applikation auf Implantaten abzuraten. Falls eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.
Bei der Konstruktion von K & B zu berücksichtigende Regeln:
•Halten Sie eine Mindestwandstärke von 1,0 mm im okklusalen Bereich und 0,6 mm im zervikalen Bereich ein.
•Der Anschlussquerschnitt sollte im vorderen Bereich mehr als 10 mm² betragen und im hinteren Bereich mehr als 15 mm².
•Zwischen zwei Pfeilerzähnen im Seitenzahnbereich sind maximal zwei Brückenglieder zulässig.
•Achten Sie auf die Positionierung des Zahnersatzes innerhalb der Mehrschichtvariante der Scheibe. Die Schmelzschicht ist auf der Oberseite der Scheibe markiert.
Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG
Zementierung im Mund
•Verwenden Sie zur Zementierung der Krone oder Brücke geeigneten Zement. Klebeflächen von Kronen und Brücken müssen vor der Zementierung gereinigt und getrocknet werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Zahnzementherstellers.

VERWENDUNGSZWECK: AUFBISSCHIENE

Indikation: Kiefergelenksbeschwerden und Zahnschutz.
Bei der Konstruktion der Schiene zu berücksichtigende Regeln:
•Schienen können durch Zugabe von lichthärtenden oder kalthärtenden Acrylatmaterialien individuell gestaltet werden.
•Dicke und Querschnitte müssen berücksichtigt werden.
Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

VERWENDUNGSZWECK: PROTHESENZÄHNE

Indikation: Zahnlosigkeit, teilweise Zahnlosigkeit
HINWEIS! Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist eine Anwendung auf Implantaten nicht zu empfehlen. Wenn eine Implantatrestauration erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.
Bei der Konstruktion von Prothesenzähnen zu berücksichtigende Regeln:
•Entwerfen Sie die Zähne, das Gebiss oder den gesamten Zahnbogen mit der Designsoftware für Zahnersatz.
•In der vertikalen Dimension muss eine optimale Konstruktionsdicke beibehalten werden.
•Fräsen Sie die Zähne auf einer CNC-Fräsmaschine gemäß den Anweisungen des Maschinenherstellers. Bei mehrschichtigen Scheiben muss die Inzisalseite entsprechend der Richtung der inzisalen bzw. okklusalen der Zähne oben liegen.
•Verwenden Sie zum Trennen der Zähne von der Scheibe sowie für die Endbearbeitung und letzte Anpassungen für Acrylat geeignete Werkzeuge.
Verklebung mit der PMMA-Prothesenbasis:
Zähne und Sockel aufrauen und mit Monomer benetzen. Tragen Sie ausreichend Bindemittel in die Alveolen auf und drücken Sie die Zähne in ihre Position. Das Bindemittel muss beim Aufpressen auf die Prothesenbasis die gesamte Zahnoberfläche bedecken. Entfernen Sie die Kunststoffrückstände.
ENDBEARBEITUNG:
•Zur Endbearbeitung und für letzte Anpassungen werden Werkzeuge für Acrylat verwendet. Verwenden Sie zum Polieren Bimsstein, Pasten und weiche Polierbürsten, um eine glänzende Oberfläche zu erzielen.

REINIGUNG: Achten Sie darauf, dass der Zahnersatz gründlich gereinigt wird, und entfernen Sie Rückstände der Fräs- und Fertigungsprozesse mit den üblichen zahntechnischen Verfahren (z. B. Dampfstrahler oder milde Seife/Reinigungsmittel).
INFORMATIONEN FÜR DEN ZAHNARZT: Gemäß der üblichen zahnmedizinischen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Für herausnehmbare Medizinprodukte empfehlen wir die Reinigung mit weichen Bürsten und milder Seife und für festsitzenden Zahnersatz nicht scheuernde Zahnpasten.
LAGERUNG: Von direktem Sonnenlicht fernhalten!
ENTSORGUNG: Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit der örtlichen, staatlichen und nationalen Gesetzgebung erfolgen.

ACHTUNG: Nur für den professionellen Gebrauch! Zur ordnungsgemäßen Verarbeitung des Produkts sind zahnmedizinische CAD/CAM-Kenntnisse erforderlich. Die Scheiben müssen mit einem kompatiblen CAD/CAM-System gefräst werden.
Es ist wichtig, das Material nicht zu überhitzen!
Das Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben.
Beim Fräsen kann PMMA-Staub entstehen, der mechanische Reizungen der Augen, der Haut und der Atemwege verursacht. Verwenden Sie am Arbeitsplatz eine Absauganlage. Tragen Sie bei der Bearbeitung von PMMA-Scheiben persönliche Schutzausrüstung (Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.). Um die Rückverfolgbarkeit und Zuordnung der Produktdaten sowie der LOT-Nummern für den Patienten jederzeit zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fräsrohling während zweier Fräsvorgänge in der Originalverpackung aufzubewahren.
Weitere sicherheitsrelevante Informationen finden Sie im Materialdatenblatt, das auf Anfrage erhältlich ist.
Sollte es im Zusammenhang mit dem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, ist dieser dem Hersteller (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

EN INSTRUCTIONS FOR USE — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNICAL PARAMETERS

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1.6 µg/mm³	0.6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardness	> 24 HV	26 HV	/

Dimensions: Shape: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Thickness: 16, 20 mm

Shades: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

INTENDED PURPOSE: DEGOS L-TEMP MultiColor is suitable for milling:
- long-term temporary crowns and bridges, and for milling and verifying the appliance on the plaster model/mouth before the final ZrO_2 milling process;
- removable occlusal splint, and
- individual denture teeth, full arch and tooth segments to manufacture denture.

Multilayer variant of DEGOS L-TEMP MultiColor disc is composed by several layers of transient color. The layering concept is optimized to match the natural color gradient of natural teeth. The final result is a highly aesthetic and economical restoration.
COMPOSITION: PMMA material with embedded pigments and residual methyl methacrylate less than 1%
WEARING TIME: The recommended wearing time is up to 5 years for use as crowns and bridges, or denture teeth. Occlusal splints are recommended for use up to 1 year.
CONTRAINDICATIONS: Do not use the product in case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials.

NOTE! Before use of the disc carefully read the label of the disc to choose the correct height of the disc and shade.

INTENDED USE: CROWNS AND BRIDGES

Indication: damaged teeth; partial edentulism
NOTE! Cantilever design of bridges and application on implants are not recommended because of the increased risk of fracture. If implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.
Rules to consider within the design of C & B:
•Keep a minimum wall thickness of 1,0 mm in occlusal region and 0,6 mm in cervical region.
•The connector section should be more than 10 mm² in anterior region and more than 15 mm² in posterior region.
•A max of two pontics is allowed between two abutment teeth in posterior region.
•Pay attention to the positioning of the restoration within the multilayer disc. The enamel layer is marked on the top of the disc.
For finishing processes see FINISHING STEP
Cementing in mouth
•Use adequate cement for cementing the crown or bridge. Bonding surface of crowns and bridges should be cleaned and dried before cementing. Follow the instructions provided by the manufacturer of dental cement.

INTENDED USE: OCCLUSAL SPLINT

Indication: temporomandibular joint disorders and teeth protection.
Rules to consider within the design of splint:
•Splints can be individualized by adding light-curing or cold-curing dental acrylic materials.
•Thickness and cross-sections should be taken into consideration.
For finishing processes see FINISHING STEP

INTENDED USE: DENTURE TEETH

Indication: Edentulism, partial edentulism
NOTE! Application on implants is not recommended due to the increased risk of fractures. When implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.
Rules to consider within the design of denture teeth:
•Design the teeth, set of teeth or full arches of teeth within the denture design software.
•An optimal design thickness in the vertical dimension should be maintained.
•Mill the teeth on a CNC milling machine in accordance with the machine producer instructions. In case of multilayer discs the incisal side should be on top corresponding to the incisal or occlusal direction of teeth.
•Use suitable tools for acrylate to separate the teeth from the disc, and for finishing and final adjustments.
Bonding to PMMA denture base:
Roughen and wet the teeth and base with monomer. Apply adequate bonding agent in the sockets and press the corresponding teeth in position. The bonding agent must cover the entire tooth surface when pressed on the denture base. Clean the residual resin.
FINISHING STEP:
•Tools for acrylate are used for finishing and final adjustments. For polishing use pumice stone, pastes and soft polishing brushes to achieve a glossy surface.

CLEANING: Make sure to thoroughly clean the restoration to remove any residue of the milling and finishing processes using common dental laboratory practice (e.g. steam jet or mild soap/detergent).
INFORMATION FOR DENTIST: In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brushes and mild soap for removable medical device and non-abrasive tooth pastes for fixed restorations.
STORAGE: Keep away from direct sunlight!
DISPOSAL: Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.
WARNINGS: Professional use only! Dental CAD/CAM skills are required to properly process the product. The discs must be milled using a compatible CAD/CAM system.
It is important not to overheat the material!
Do not use the material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging.
PMMA dust may develop during the milling process, leading to mechanical irritation of the eyes, skin, and respiratory tract. Make sure to use the extraction system in the workplace. When processing PMMA discs, wear personal protective equipment (protection mask for dust, safety glasses, ...).
To ensure traceability and assignment of the product data as well as the LOT numbers for the patient at any time, it is recommended to store the milling blank in the original packaging during two milling operations.
Further safety-relevant information can be found in the material safety data sheet available on request.
In case that any serious incident happens in relation to the device it should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА — DEGOS L-TEMP MultiColor

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

	Спецификация	Типична средна стойност	Метод според
Якост на огъване	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Модул на огъване	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Сорбция	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Разтворимост	< 1.6 µg/mm³	0.6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Остатъчен мономер	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Твърдост по Викерс	> 24 HV	26 HV	/

Размери: Форма: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Дебелина: 16, 20 mm

Нюанси: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Дискът DEGOS L-TEMP MultiColor е подходящ за фрезоване на:
- дълготрайни временни корони и мостове, както и за фрезоване и проверка на изделието върху гипсов модел/в устата преди окончателния процес на фрезоване на ZrO_2;
- снемаема оклузална шина, и
- отделни зъби за протези, цяла зъбна дъга и зъбни сегменти за изработката на протези.

Многослойният вариант на диска DEGOS L-TEMP MultiColor е съставен от няколко слоя с преходен цвят. Концепцията за наслояване е оптимизирана, за да съответства на естествения цветови градиент на естествените зъби. Крайният резултат е високоестетично и икономично изгодно възстановяване.
СЪСТАВ: PMMA материал с вградени пигменти и остатъчен метилметакрилат под 1%
ВРЕМЕ ЗА НОСЕНЕ: Препоръчителното време за носене е до 5 години за използване като корони и мостове или зъби за протези. Препоръчва се оклузалните шини да се използват до 1 година.
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не използвайте продукта при известни алергии или свръхчувствителност към акрилни материали.

ВАЖНО! Преди да използвате диска, внимателно прочетете етикета на диска, за да изберете правилната височина и цвят на диска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: КОРОНИ И МОСТОВЕ

Показания: увредени зъби; частично обеззъбяване
ВАЖНО! Не се препоръчват конзолни мостови конструкции и приложение върху импланти поради повишения риск от счупване. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.
Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на C & B:
•Осигуряване на минимална дебелина на стената от 1,0 mm в оклузалната област и 0,6 mm в цервикалната област.
•Напречното сечение на конектора трябва да бъде повече от 10 mm² в предна фронталната област и повече от 15 mm² в дисталната област.
•Разрешени са максимум две мостови тела между два зъба-мостоносители в дисталната област.
•Обърнете внимание на позиционирането на възстановяването в многослойния диск. Емайлският слой е маркиран в горната част на диска.
За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ
Циментиране в устата
•Използвайте подходящ цимент за циментиране на короната или моста. Повърхността за адхезивно свързване на короните и мостовете трябва да бъде почистена и подсушена преди циментиране. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на дентални цименти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ОКЛУЗАЛНА ШИНА

Показания: заболявания на темпоромандибуларната става и защита на зъбите.
Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на шина:
•Шините могат да бъдат индивидуализирани чрез добавяне на фотополимеризиращи или студено полимеризиращи дентални акрилни материали.
•Трябва да се вземат предвид дебелината и напречните сечения.
За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ПРОТЕЗНИ ЗЪБИ

Показания: Обеззъбяване, частично обеззъбяване
ВАЖНО! Прикрепянето върху импланти не се препоръчва поради повишен риск от фрактури. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.
Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на зъби за протези:
•Дизайн на зъбите, комплекта зъби или целите дъги от зъби в рамките на софтуера за проектиране на протези.
•Трябва да се запази оптимална дебелина на дизайна във вертикалния размер.
•Фрезоварите зъбите на CNC фрез-апарат в съответствие с инструкциите на производителя на апарата. В случай на многослойни дискове, инцизалната страна трябва да е отгоре, съответстваща на инцизалната или оклузалната посока на зъбите.
•Използвайте подходящи инструменти за акрилат за отделяне на зъбите от диска, както за финиране и окончателни корекции.
Адхезивно фиксиране към протезната основа от PMMA:
Нагряваете и намокрете зъбите и основата с мономер. Нанесете достатъчно количество бондинг агент в алвеолите и притиснете съответните зъби на място. Бондинг агентът трябва да покрива цялата повърхност на зъба, когато е притиснат върху основата на протезата. Почистете остатъчната смола.
ЕТАП НА ФИНИРАНЕ:
• За финиране и окончателни корекции се използват инструменти за акрилат. За полиране използвайте пемза, пасти и меки полирни четки, за да постигнете блестяща повърхност.

ПОЧИСТВАНЕ: Уверете се, че те почистили старателно възстановяването с отстраняване на всякакви остатъци от процесите на фрезоване и финиране, като използвате обичайната практика в зъботехническата лаборатория (напр. пръстръчка обработка или мек сапун/детергент).
ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТОМАТОЛОГА: Съгласно стандартната практика в дентална медицина, стоматологът трябва да почисти медицинското изделие преди поставянето му в устната кухина. Стоматологът трябва да даде на пациента инструкции за правилното почистване на медицинското изделие и да насрочи редовни контролни прегледи на пациента за проверка на състоянието на медицинското изделие. Препоръчваме почистване с меки четки и мек сапун за снемаеми медицински изделия и неабразивни пасти за зъби за несменаеми възстановявания.
СЪХРАНЕНИЕ: Да не се излага на слънчева светлина!
ОБЕЗВРЕЖДАНЕ НА ОТПАДЪЦИ: Изхвърляането и обезвреждането следва да се извършват в съответствие с местните и националните разпоредби.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Само за професионална употреба! Необходими са умения с дентални CAD/CAM системи за правилната обработка на продукта. Дисковете трябва да бъдат фрезовани с помощта на съвместима CAD/CAM система.
Важно е да не се прегрява материала!
Не използвайте материала след срока на годност. Срокът на годност е отпечатан на опаковката.
По време на процеса на фрезоване може да се образува прах от PMMA, който води до механично дразнене на очите, кожата и дихателните пътища. Уверете се, че използвате аспирационна система на работното място. Когато обработвате дискове от PMMA, носете лични предпазни средства (защитна маска за прах, предпазни очила, ...).
За да се осигури проследимост и валидност на данните за продукта, както и на LOT номерата за пациента по всяко време, се препоръчва заготовката за фрезоване да се съхранява в оригиналната опаковка по време на две операции на фрезоване.
Допълнителна информация, свързана с безопасността, може да бъде намерена в информационния лист за безопасност на материала, наличен при поискване.
Всеки сериозен инцидент, свързан с изделието, следва да се съобщава на производителя (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

CS NÁVOD K POUŽITÍ — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNICKÉ PARAMETRY

	Specifikace	Typická průměrná hodnota	Metoda podle
Pevnost v ohybu	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modul pevnosti v ohybu	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpce	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Rozpustnost	< 1.6 µg/mm³	0.6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Zbytkový monomer	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Tvrdost podle Vickerse	> 24 HV	26 HV	/

Rozměry: Tvar: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Tloušťka 16, 20 mm

Odstíny: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

ZAMÝŠLENÝ ÚČEL: DEGOS L-TEMP MultiColor je vhodný pro frézování:
– dlouhodobých dočasných korunek a můstků, pro frézování a ověření prostředku na sádrovém modelu / v ústní dutině před finálním frézováním ZrO_2,
– odnímatelné okluzní dlahy,
– jednotlivých zubních protézů, celých oblouků i segmentů zubů pro výrobu protézy.

Vícevrstvá varianta DEGOS L-TEMP MultiColor je tvořena několika vrstvami přechodné barvy. Koncept vrstvení je optimalizován tak, aby odpovídal gradientu přirozené barvy zubu. Konečným výsledkem je vysoce estetická a ekonomicky výhodná náhrada.
SLOŽENÍ: Materiál PMMA s pigmenty a zbytkovým methylmethakrylátem o obsahu menším než 1 %.
DÉLKA POUŽITÍ: Doporučená délka použití je až 5 let v případě korunek a můstků nebo zubních protéz. Okluzní dlahy se doporučují používat až 1 rok.
KONTRAINDIKACE: Produkt nepoužívejte v případě známých alergií nebo hypersenzitivity na akrylové materiály.

POZNÁMKA! Před použitím kotouče si pečlivě přečtěte jeho štítek, abyste zvolili správnou výšku a odstín.

URČENÉ POUŽITÍ: KORUNKY A MŮSTKY

Indikace: poškozené zuby, částečný edentulismus
POZNÁMKA! Provedení můstků s volným koncem a aplikace na implantáty se nedoporučuje z důvodu zvýšeného rizika fraktury. Je-li vyžadována náhrada implantátu, kanál pro šroub může riziko fraktur ještě zvýšit.
Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování korunek a můstků:
•Zachovejte minimální tloušťku stěny 1,0 mm v okluzní oblasti a 0,6 mm v cervikální oblasti.
•Část pro připojení musí být větší než 10 mm² v přední oblasti a 15 mm² v zadní oblasti.
•Mezi dvěma zubními abutmenty jsou v zadní oblasti povoleny maximálně dva mezičleny.
•Věnujte pozornost umístění protézy ve VICEVRSTVEM kotouči. Vrstva skloviny je vyznačena na horní straně kotouče.
Konečné zpracování je uvedeno v části KONEČNÁ ÚPRAVA
Cementování v ústech
•Pro cementování korunek nebo můstků použijte vhodný cement. Spojovací povrch korunek a můstků musí být před cementováním čistý a suchý. Řiďte se pokyny výrobce zubního cementu.

URČENÉ POUŽITÍ: OKLUZNÍ DLAHA

Indikace: poruchy čelistního kloubu a ochrana zubů.
Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování dlahy:
•Dlahy lze přizpůsobit přidáním zubních akrylátových materiálů vytvrzovaných světlem nebo za studena.
•Je třeba zvážit tloušťku a průřezy.
Konečné zpracování je uvedeno v části KONEČNÁ ÚPRAVA

URČENÉ POUŽITÍ: ZUBNÍ PROTÉZY

Indikace: Edentulismus, částečný edentulismus
POZNÁMKA! Aplikace implantátů se nedoporučuje z důvodu zvýšeného rizika fraktur. Je-li vyžadována náhrada implantátu, kanál pro šroub může riziko fraktur ještě zvýšit.
Pravidla, které je třeba zohlednit při navrhování zubní protézy:
•Navrhněte zub, sadu zubů nebo celý zubní oblouk pomocí software pro navrhování protéz.
•Je nutné zachovat optimální tloušťku návrhu ve svislém rozměru.
•Zuby frézujte na CNC frézovacím přístroji podle návodu jeho výrobce. V případě vícevrstvých kotoučů by incisální strana měla být na vrcholu odpovídajícímu incisálnímu nebo okluznímu směru zubu.
•Pro akrylát použijte vhodné nástroje k oddělení zubů od kotouče a pro konečné úpravy.
Spojení s bází protézy z PMMA
Zdrsněte a navlhčete zub a bázi monomerem. Naneste vhodné spojovací činidlo do jamek a zatlačte odpovídající zub do dané polohy. Spojovací činidlo musí při zatlačení na bázi protézy pokrývat celý povrch zubu. Očistěte zbytkovou pryskyřici.
KONEČNÁ ÚPRAVA:
•Pro konečné úpravy se používají nástroje pro akrylát. K leštění použijte pemzu, pasty a měkké leštící kartáčky, abyste dosáhli lesklého povrchu.

ČIŠTĚNÍ: Zajistěte, aby náhrada byla důkladně vyčištěna a byly odstraněny jakékoli zbytky po frézování a konečných úpravách, v souladu s běžnou praxí zubní laboratoře (např. parní tryskou nebo jemným mýdlem/detergentem).
INFORMACE PRO ZUBNÍHO LÉKAŘE: V souladu se standardními postupy v zubním lékařství musí lékař zdravotnický prostředek před vložením do ústní dutiny vyčistit. Zubní lékař musí pacientovi poskytnout pokyny pro odpovídající čištění zdravotnického prostředku a musí pacienta sledovat během pravidelných návštěv, aby zhodnotil stav zdravotnického prostředku. Pro odnímatelné zdravotnické prostředky doporučujeme čištění měkkými kartáčky a jemným mýdlem. Pro fixní náhrady doporučujeme neabrazivní zubní pasty.
SKLADOVÁNÍ: Chraňte před přímým slunečním světlem!
LIKVIDACE: Při likvidaci dodržujte místní i státní předpisy.
VAROVÁNÍ: Pouze pro profesionální použití! Pro správné zpracování produktu jsou vyžadovány dovednosti v oblasti zubních CAD/CAM. Kotouče se smí frézovat pomocí kompatibilního systému CAD/CAM.
Je důležité, aby se materiál nepřehříval!
Nepoužívejte materiál po uplynutí data exspirace. Datum exspirace je vytištěno na obalu. Při frézování se může tvořit PMMA prach, což vede k mechanickému podráždění očí, kůže a dýchacích cest. Ujistěte se, že na pracovišti používáte odsávací systém. Při zpracování PMMA kotoučů používejte osobní ochranné pomůcky (ochrannou masku proti prachu, ochranné brýle atd.).
K zajištění trvalé sledovatelnosti a přiřazení údajů o produktu a také čísla šarže pacientovi se doporučuje uchovat frézovací blank v původním obalu v průběhu dvou frézování.
Další informace týkající se bezpečnosti jsou uvedeny v bezpečnostním listu materiálu, který je k dispozici na vyžádání.
Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, je potřeba hlásit výrobci (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel usazen.

DA BRUGSANVISNING — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEKNISKE PARAMETRE

	Specifikke	Typisk gennemsnitsværdi	Metode ifg
Bøjningsstyrke	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Bøjningsmodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Opløselighed	< 1.6 µg/mm³	0.6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Resterende monomer	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hårdhed	> 24 HV	26 HV	/

Dimensioner: Form: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Tykkelse: 16, 20 mm

Nuancer: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

TILSIGTET FORMÅL: DEGOS L-TEMP MultiColor anvendes til fræsning af:
- langsigtede provisoriske kroner og broer og til fræsning og verificering af anvendelsen på gipsmodellen/mundingen før den endelige ZrO_2-fræsning;
- aftagelige okklusale skinner og
- individuelle tænder i tandproteser, hele tandbuer og tandsegmenter til fremstilling af tandproteser.

Flerlagsvariant af DEGOS L-TEMP MultiColor er sammensat af flere lag med flyglige farver. Det lagdelte koncept er optimeret til at tilpasse sig de naturlige tænders naturlige farveovergange. Det endelige resultat er en meget æstetisk og økonomisk restaurering.
SAMMENSÆTNING: PMMA-materiale med indlejrede pigmenter og resterende methylmethacrylat under 1 %
BÆRETID: Den anbefalede brugstid er op til 5 år ved brug som kroner og broer eller protesetænder. Okklusale skinner anbefales til brug i op til 1 år.
KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet i tilfælde af kendte allergier eller overfølsomhed over for akrylmaterialer.

BEMÆRK! Læs omhyggeligt etiketten på skiven, før den anvendes, for at vælge den korrekte højde for skiven og nuancen.

ANVENDELSESFORMÅL: KRONER OG BROER

Indikation: beskadigede tænder; delvis tandløshed
BEMÆRK! Design af broer med udhæng og anvendelse på implantater anbefales ikke på grund af den øgede risiko for fraktur. Hvis implantatrestaurering er påkrævet, kan skruekanalen yderligere øge risikoen for frakturer.
Regler, der skal overvejes i forbindelse med design af C & B:
•Overhold en minimumsvægtykkelse på 1,0 mm i okklusalområdet og 0,6 mm i cervikalområdet.
•Tilslutningssektionen skal være på mere end 10 mm² i det anteriore område del og mere end 15 mm² i det posteriore område.
•Der tillades højst to broled mellem to abutment-tænder i det posteriore område.
•Vær opmærksom på placeringen af restaureringen inden i flerlagsskiven. Emaljelaget er markeret øverst på skiven.
Se EFTERBEHANDLINGSTRIN for efterbehandlingsprocesser
Cementering i munden
•Brug passende cement til cementering af kronen eller broen. Vedhæftningsoverfladen på kroner og broer skal rengøres og tørres efterfølgende. Følg instruktionerne fra producenten af dental cement.

ANVENDELSESFORMÅL: OKKLUSAL SKINNE

Indikation: kæbeledssidelser og tandbeskyttelse.
Regler, der skal overvejes ved design af skinner:
•Skinner kan individualiseres ved at tilføje lyshærdende eller koldhærdende dentale akrylmaterialer.
•Tykkelse og tværsnit bør tages i betragtning.
Se EFTERBEHANDLINGSTRIN for efterbehandlingsprocesser

ANVENDELSESFORMÅL: PROTESETÆNDER

Indikation: Tandløshed, delvis tandløshed
BEMÆRK! Anvendelse på implantater anbefales ikke på grund af den øgede risiko for frakturer. Når implantatrestaurering er påkrævet, kan skruekanalen yderligere øge risikoen for frakturer.
Regler, der skal overvejes ved design af protesetænder:
•Design tænderne, tandsættet eller hele tandbuer i protesedesignsoftwaren.
•En optimal designtykkelse i den lodrette dimension bør opretholdes.
•Fræs tænderne med en CNC-fræser i henhold til maskinproducentens anvisninger. I tilfælde af flerlagsskiver skal den incisale side være øverst svarende til tændernes incisale eller okklusale retning.
•Brug egnet værktøj til akrylat for at adskille tænderne fra skiven og til efterbehandling og afsluttende justeringer.
Limning til PMMA-protesebasen:
Ruger og fugt tænderne og basen med monomer. Påfør tilstrækkeligt med lim i holderne, og pres de tilsvarende tænder på plads. Limen skal dække hele tandoverfladen, når der trykkes på protesebasen. Fjern overskydende harpiks.

EFTERBEHANDLINGSTRIN:

•Værktøj til akrylat anvendes til efterbehandling og slutjusteringer. Til polering skal du bruge pimpsten, pastaer og bløde polerbørster for at opnå en blank overflade.

RENGØRING: Sørg for at rengøre restaureringen grundigt for at fjerne eventuelle rester fra fræse- og efterbehandlingsprocesserne ved brug af almindelig tandlægepraksis (f.eks. dampstråle eller mild sæbe/rengøringsmiddel).
INFORMATION TIL TANDLÆGEN: I overensstemmelse med standard tandlægepraksis skal tandlægen rense medicinsk udstyr, før det indsættes i mundhulen. Tandlægen skal give patienten anvisninger til tilstrækkelig rengøring af det medicinske udstyr og følge op på patienten med regelmæssige aftaler for at vurdere det medicinske udstyrs tilstand. Vi anbefaler rengøring med blede børster og mild sæbe til aftagelig medicinsk udstyr og ikke-slibende tandpastaer til faste restaureringer.
OPBEVARING: Beskyttes mod direkte sollys!
BORTSKAFFELSE: Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokal, statslig og national lovgivning.
ADVARSLER: Kun professionel brug! Der kræves tandlægefærdigheder inden for CAD/CAM for at kunne anvende produktet korrekt. Skiverne skal fræses med et kompatibelt CAD/CAM-system.
Det er vigtigt ikke at overophede materialet!
Brug ikke materialet efter udløbsdatoen. Udløbsdatoen er trykt på emballagen.
Der kan opstå PMMA-støv under fræsningen, der fører til mekanisk irritation af øjne, hud og luftveje. Anvend udsugningssystemet på arbejdspladsen. Ved behandling af PMMA-skiver skal du bære personlige værnemidler (beskyttelsesmaske mod støv, sikkerhedsbriller m.m.).
For altid at sikre sporbarhed og tildeling af produktdata samt partinumre for patienten anbefales det at opbevare fræseemnet i den originale emballage mellem fræseprocesserne.
Yderligere sikkerhedsrelevante oplysninger kan findes i materialesikkerhedsdatabladet, som kan fås på forespørgsel.
Hvis der

Es importante no sobrecalentar el material.
No utilizar el material después de la fecha de caducidad. La fecha de caducidad figura en el embalaje.
Es posible que se genere polvo de PMMA durante el proceso de fresado, lo que podría provocar irritación en los ojos, la piel y el tracto respiratorio. Asegúrese de utilizar el sistema de extracción en el área de trabajo. A la hora de procesar los discos de PMMA, lleve siempre el equipo de protección personal (mascarilla antipolvo, gafas protectoras, etcétera).
Para poder garantizar la trazabilidad y la asignación de los datos del producto así como los números de lote para el paciente en cualquier momento, se recomienda almacenar el disco blanco de fresado en el embalaje original durante todas las operaciones de fresado.
Puede consultar más información sobre seguridad en la ficha técnica del material, disponible bajo petición.
En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con el producto, deberá notificarse al fabricante (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) y a la autoridad competente del Estado miembro donde la persona usuaria se encuentre establecida.

ET KASUTUSJUHISED — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEHNILISED PARAMEETRID

	Spetsifikatsioon	Tüüpline keskmine väärtus	Meetod vastavalt
Paindetugevus	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Elastsuusmoodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorptsioon	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Lahustuvus	< 1.6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Jääkmonomeer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickersi kõvadus	> 24 HV	26 HV	/

Mõõtmed: Kuju: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Paksus: 16, 20 mm

Värvivarjundid: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

SIHTOTSTARVE DEGOS L-TEMP MultiColor disc on mõeldud kasutamiseks:
– pikaajalisel kasutatavate ajutiste kroonide ja sildade freesimisel ning proteesi kipsmudelil/suus modelleerimisel ja kontrollimisel enne lõplikku tsirkooniumoksiidi (ZrO$_2$) freesimist;
– eemaldatava hambumuskape freesimisel;
– proteesi valmistamisel üksikute proteeshammaste, täiskaare ja hambasementide freesimisel.

Mitmekihiline plokk DEGOS L-TEMP MultiColor koosneb erinevatest ülemineku-kutoonides kihtidest. Kihiline struktuur optimeerib pärishammaste loomuliku värvigradiendiga kokkusobivust. Lõpptulemusena saavutatakse äärmiselt esteetiline ja ökonoomne restauratsioon.
KOOSTIS Polümetüülmetakrülaat (PMMA), mille pigmentide ja metüülmetakrülaadi jäägide sisaldus on väiksem kui 1%.
KASUTUSKESTUS Kroonide, sildade või proteeshammaste puhul on soovituslik kasutuskestus kuni viis aastat. Hambumuskapede soovituslik kasutuskestus on kuni üks aasta.
VASTUNÄIDUSTUSED Mitte kasutada akrüülmetarjalide suhtes esineva teadaoleva allergia või ülitundlikkuse korral.

MÄRKUS! Enne ploki kasutamist tutvuge hoolikalt ploki etiketiga, et tagatud oleks valitud ploki sobiv kõrgus ja värviton.
KAVANDATUD KASUTUS: KROONID JA SILLAD
Näidustus: kahjustunud hambad, osaline edentulism.
MÄRKUS! Konsooliga sildade konstrueerimine ja implantaatidele paigaldamine ei ole suurenenud murdumisriski tõttu soovitatav. Kui vajalik on implantaadi restaureerimine, võib kruvikanal murdumisriski veelgi suurendada.
Kroonide ja sildade konstrueerimiseks kohalduvad suunised
•Jälgige, et minimaalne seina paksus oleks oklusaalses piirkonnas 1,0 mm ja tservikaalses piirkonnas 0,6 mm.
•Uhendussektsioon peab anterioorses piirkonnas olema suurem kui 10 mm^2 ja posterioorses piirkonnas suurem kui 15 mm^2.
•Posterioorses piirkonnas võib kahe abutmendiga hamba vahel olla maksimaalselt kaks vahelüli.
•Olge restauratsiooni mitmekihilisele plokile paigutamisel hoolikas. Emailkiht on ploki pealispinnale markeeritud.
Viimistlustoiminguid puudutavat teavet vt jaotisest „VIIMISTLUSETAPP“.
Suus tsementeerimine
•KroonI või silla tsementeerimisel tuleb kasutada külladaiselt tsementi. Enne tsementeerimist puhastage ja kuivatage krooni või silla kinnituspind. Järgige hambatsementi tootja avaldatud juhiseid.
KAVANDATUD KASUTUS: HAMBUMUSKAPED
Näidustus: temporomandibulaarlegese probleemid ja hammaste kaitsmine.
Kapede konstrueerimisele kohalduvad suunised
•Kapede valmistamisel võib nende kohandamiseks kasutage täiendavalt valgusvõi külmkõvastuvaid akrüülmaterjale.
•Arvesse tuleb võtta kapede paksust ja riistõikeid.
Viimistlustoiminguid puudutavat teavet vt jaotisest „VIIMISTLUSETAPP“.
KAVANDATUD KASUTUS: PROTEESHAMBAD
Näidustus: edentulism, osaline edentulism.
MÄRKUS! Implantaatidele paigaldamine ei ole suurenenud murdumisriski tõttu soovitatav. Kui vajalik on implantaadi restaureerimine, võib kruvikanal murdumisriski veelgi suurendada.
Proteeshammaste konstrueerimisele kohalduvad suunised
•Hamba, hammaste komplekti või täiskaarte disainimisel kasutage proteesimistarkvara.
•Konstrueerimisel peab vertikaalmõõtmes säilima optimaalne paksus.
•Hammaste freesimisel kasutage CNC-tehnoloogiat põhinevat freesi ja järgige seadme tootja avaldatud juhiseid. Mitmekihilise plokkide korral peab intsisaalne pool hammaste intsisaalsest või oklusaalsest suunast lähtuvalt pealmiseks jääma.
•Hammaste plokist eraldamisel, viimistlemisel ja lõplikul kohandamisel kasutage akrüülasidile sobivaid vahendeid.
Polümetüülmetakrülaadist proteesi baasiste kinnitamine
Karestage ja niisutage hambaid ning baasist monomeeriga. Kandke paigaldusvõrgule pinnale kõlbelaadset polimeeri ja surage hambad ettenähtud kohale. Polimeer peab proteesi baasisele vajutamisel katma kogu hambapinda. Eemaldage polimeeri jäägid.
VIIMISTLUSETAPP
•Viimistlemisel ja lõplikul kohandamisel kasutage akrüülaidile sobivaid vahendeid. Poleerimiseks ja läikiva pinna saavutamiseks kasutage pimsskivi ning sobivaid pastasid ja pehmeid poleerimisharju.

PUHASTAMINE Restauratsioon tuleb freesimis- ja viimistlustoimingute jääkproduktide kõrvaldamiseks korralikult puhastada. Kasutage tavapäraseid hambaloboris kasutatavaid vahendeid, näiteks aurujuga või õrnatoimelist seepi/detergenti.
HAMBAARSTIDELE MÕELDUD TEAVE Hambaarst peab meditsiinilist vahendit enne selle suuõõnde sisestamist standardsete hambaravis kohalduvate eeskirjade kohaselt puhastama. Hambaarst peab jagama patsiendile suuniseid meditsiinilise vahendi nõuetekohase puhastamise osas ning hindama korrapärastel visiitidel meditsiinilise vahendi seisundit. Eemaldatava meditsiinilise vahendi korral on soovitatav kasutada pehmete harjastega harja ja õrnatoimelist seepi ning fikseerituj restaatsioonide puhul mittearasivset hambapastat.
HOIUSTAMINE Jälgige, et materjal ei puutuks kokku otsese päikesevalgusega.
KÕRVALDAMINE Kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke ja riiklikke õigusakte.
HOIATUSED Ette nähtud üksnes professionaalseks kasutuseks. Materjali nõuetekohane töötlemine eeldab hambaravis kasutatavate CAD-/CAM-tehnoloogiate tundmist ja vastavaid oskusi. Plokkide freesimiset tuleb kasutada koos CAD-/CAM-süsteemi.
Äärmiselt oluline on jälgida, et materjal üle ei kuumeneks.
Ärge kasutage materjali, kui selle kõlbilikkusaeg on möödas. Kõlbilikkusaeg on märgitud toote pakendile.
Freesimisel võib tekkida polümetüülmetakrülaadi tolmu, mis võib silmi, nahka ja hingamisteid ärritada. Freesimisel tuleb kindlasti kasutada äratõmbesüsteemi. Polümetüülmetakrülaadist plokkide töötlemisel kasutage asjaomaseid isikukaitsevahendeid (tolmukaitsemaski, kaitseprille jne).
Jälgitavuse tagamiseks ning patsiendil kasutatud toote andmetest ja partii numbrist ülevaate saamiseks on kahel freesimistoimingul kasutatavat plokki soovitatav hoida originaalpakendis.
Täiendav ohutusalane teave on väljа toodud ohutuskaardil, mis on soovi korral saadaval tootjalt.
Meditsiinilise vahendiga seonduvast raiskest/jäätmetest tuleb teavitada tootjat (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) ja kasutaja asukohajärgse liikmesriigi pädevat asutust.

FI KÄYTTÖOHJEET — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEKNISET PARAMETRIT

	Määritelmä	Tyypillinen keskiarvo	Menetelmä mukaan
Taivutuslujuus	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Taivutuskerroin	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorptio	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Liukoisuus	< 1.6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Jäännösmonomeeri	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickerin kovuus	> 24 HV	26 HV	/

Mitat: Muoto: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Paksuus: 16, 20 mm

Sävyt: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

KÄYTTÖTARKOITUS: Kiekko DEGOS L-TEMP MultiColor soveltuu seuraavin jyrsintätarkoituksiin:
– pitkäaikaisen käyttöön tarkoitettuf tilapäiset kruunut ja sillat sekä kojeen jyrsintä ja tarkistaminen kipsimallissa/suussa ennen lopullista ZrO$_2$- jyrsintäprosessia
– irrotettava purentakoje
– yksittäiset hammasproteesin hampaat, koko kaari ja hammassegmentit hammasproteesin valmistamista varten

DEGOS L-TEMP MultiColor kiekkon monikerroksinen versio koostuu useista kerroksista, joiden väri vaihtelee. Kerrostuskonsepti on optimoitu vastaamaan luonnollisten hampaiden luonnollista liukuvärinä. Lopputuloksena on erittäin esteettinen ja taloudellinen korjaus.
KOOSTUMUS: PMMA-materiaali, joka sisältää pigmentteijä sekä alle 1 % metyylimetakrylaatijäämiä
KÄYTTÖAIKA: Suositeltu käyttöaika on enintään 5 vuotta käytettäessä kruunuina ja siltoina tai hammasproteesin hampaina. Purentakojeita suositellaan käytettäväksi enintään 1 vuoden ajan.
VASTA-AIHEET: Älä käytä tuotetta, jos tiedossa on allergioita tai ylherkkyyttä akrylimateriaaleille.

HUOMAUTUS! Lue kiekon etiketti huolellisesti ennen kiekon käyttöä, jotta kiekon oikea korkeus ja sävy voidaan valita.
KÄYTTÖTARKOITUS: KRUUNUT JA SILLAT
Käyttöaihe: vaurioituneet hampaat; osittainen hampaiden puuttuminen
HUOMAUTUS! Siltojen ulkonevaa suunnittelua ja sen käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumisriskin vuoksi. Jos korjaus implantilla on tarpeen, ruuvikanava voi kasvattaa murtumariskiä entisestään.
Kruunujen ja siltojen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Seinämän paksuuden tulee olla vähintään 1,0 mm okkluaalisella alueella ja 0,6 mm kervikaalisella alueella.
•Yhdysosan tulee olla yli 10 mm^2 anterioirsella alueella ja yli 15 mm^2 posteriorisella alueella.
•Eninttään kaksi sillan väliosaa sallitaan kahden tukihampaan välissä posteriorisella alueella.
•Kiinnitä huomiota korjauksen sijaintiin monikerroksisessa kiekossa. Kiillekerros on merkitty kiekon päälle.
Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE
Sementointi suuhun
•Käytä riittävästi sementtiä kruunun tai sillan sementointiin. Kruunujen ja siltojen kiinnitypinta tulee puhdistaa ja kuivata ennen sementointia. Noudata hammassementin valmistajan ohjeita.
KÄYTTÖTARKOITUS: PURENTAKOJE
Käyttöaihe: leukanivelen toimintahäiriöt ja hampaiden suojaus.
Kojeen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Kojeita voidaan mukauttaa lisäämällä vako- tai kylmäkovettuvia hammashoitoon soveltuvia akryylimateriaaleja.
•Paksuus ja ristikkäisosiot tulee huomioida.
Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE
KÄYTTÖTARKOITUS: HAMMASPROTEESIN HAMPAAT
Käyttöaihe: Hampaiden puuttuminen, hampaiden osittainen puuttuminen
HUOMAUTUS! Käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumariskin vuoksi. Kun korjaus implantilla on tarpeen, ruuvikanava voi kasvattaa murtumariskiä entisestään.
Hammasproteesin hampaiden suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:
•Suunnittele hammas, hampaat tai kokonaiset hammaskaaret proteesin suunnitteluohjelmistossa.
•Mallissa tulee säilyttää optimaalinen paksuus pystysuunnassa.
•Jyrsi hammas CNC-jyrsimellä koneen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Monikerroksisten kiekkojen tapauksessa inkisaalipuolen tulee olla yhläällä hampaiden inkisaalisen tai okklusaalisen suunnan mukaisesti.
•Käytä akrylaatille soveltuvia välineitä hampaan erottamiseen kiekosta sekä viimeistelyyn ja hienosäätöön.
Kiinnittäminen PMMA-proteesipohjaan:
Karheuta ja kosteuta hammas ja pohja monomeerillä. Lisää riittävästi kiinnitysainetta istutusalueen ja paina kohtaa vastaava hammas paikoilleen. Kiinnitysaineen tulee peittää hampaan koko pinta, kun se painetaan hammasproteesin pohjaan. Poista hartsijäämät.
VIIMEISTELYVAIHE:
•Viimeistelyyn ja hienosäätöön käytetään akrylaatille soveltuvia välineitä. Käytä kiillottamiseen hiomakiveä, tahnoja ja pehmeitä kiillotusharjoja, jotta tuloksena on kiiltävä pinta.

PUHDISTUS: Puhdista korjaus perinpohjaisesti, jotta jyrsintä- ja viimeistelyprosessien jäämät saadaan pois. Tee tämä yleisen hammaslaboratoriokäytännön mukaisesti (esim. höyrysuihku tai mieto saippua/pesuaine).
TIETOA LEHTI HAMMASLÄÄKÄRILLE: Hammaslääkärin tulee puhdistaa lääkinnällinen laite tavanomaisten hammaslääketieteen käytäntöjen mukaisesti, ennen kuin se laitetaan suuhun. Hammaslääkärin tulee antaa potilaalle ohjeet lääkinnällisen laitteen riittävästä puhdistuksesta ja saavuta potilasta säännöllisillä käynneillä, jotta lääkinnällisen laitteen kunto voidaan arvioida. Suosittelemme puhdistamista pehmeillä harjoilla ja miedolla saippuailla irrotettavan lääkinnällisen laitteen osalta ja hankaamattomilla hammastahnoilla kiinteiden korjausten osalta.
SÄILYTYS: Pidä poissa suorasta auringonvalosta!
HÄVITTÄMINEN: Hävittäminen tulee tehdä paikallisen, alueellisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
VAROITUKSET: Vain ammattikäyttöön! Tuotteen asianmukainen käsittely edellyttää hammaslääkäreiltä CAD/CAM-osaamista. Kiekot tulee jyrsiä käyttämällä yhteensopivaa CAD/CAM-järjestelmää.
On tärkeää, että materiaalia ei ylikuumenneta!
Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkaukseen.
Jyrsinnän yhteydessä saattaa syntyä PMMA-pölyä, mikä saattaa aiheuttaa silmien, ihon ja hengitysteiden mekaanista ärsytystä. Käytä työpaikalla ilmanpoistojärjestelmää. Käytä henkilönsuojaimia (pölysuojamaska, suojalaseja jne.) käsittelessäsi PMMA-kiekkoja.
Jotta tutetietojen ja eränumeroiden jäljitettävyys ja kohdistettavuus potilaaseen voidaan aina varmistaa, on suositeltavaa säilyttää jyrsintäaihiota alkuperäisessä pakkauksessa kahden jyrsintätoimenpiteen ajan.
Tarkempia tuotteen turvallisuutta ja materiaalin käyttöturvallisuustiedottessa, joka on saatavilla pyynnöstä.
Mikäli laitteen käyttöön liittyen on ilmennyt vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä toimii.

FR MODE D'EMPLOI — DEGOS L-TEMP MultiColor

PARAMÈTRES TECHNIQUES

	Spécification	Valeur moyenne type	Méthode selon
Résistance à la flexion	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Module de flexion	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubilité	< 1.6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Monomère résiduel	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Dureté Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensions: Forme: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Épaisseur: 16, 20mm

Teintes: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

FINS PRÉVUES : Le disque DEGOS L-TEMP MultiColor convient au fraisage des éléments suivants :
– couronnes et bridges provisoires à long terme, ainsi qu'au fraisage et à la vérification de l'appareil sur le modèle en plâtre / dans la bouche avant le processus de fraisage ZrO$_2$ final ;
– gouttières occlusales amovibles, et
– dents de prothèses individuelles, arcades complètes et segments dentaires pour la fabrication de prothèses.

La variante multicouche du disque DEGOS L-TEMP MultiColor est composée de plusieurs couches de couleurs transitoires. Le concept de stratification est optimisé pour correspondre au gradient de couleur naturelle des dents naturelles. Le résultat final se traduit par une restauration hautement esthétique et économique.
COMPOSITION : Matériau PMMA contenant des pigments incrustés et du méthacrylate de méthyle résiduel inférieur à 1 %
DURÉE DE PORT : La durée de port recommandée est de cinq ans pour les couronnes et les bridges, ou les prothèses dentaires. La durée de port recommandée pour les gouttières occlusales est d'un an.
CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser le produit en cas d'allergies ou d'hypersensibilité connues aux matériaux acryliques.

REMARQUE ! Lire attentivement l'étiquette du disque avant de l'utiliser afin de choisir la hauteur correcte du disque et de la teinte.
UTILISATION PRÉVUE : COURONNES ET BRIDGES
Indication : dents abîmées ; édentement partiel
REMARQUE ! La conception de bridges en porte-à-faux et l'application sur des implants ne sont pas recommandées en raison du risque accru de fracture. Si une restauration de l'implant est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.
Règles à prendre en compte lors de la conception des couronnes et des bridges :
•Conserver une épaisseur de paroi minimale de 1,0 mm dans la région occlusale et de 0,6 mm dans la région cervicale.
•La section du connecteur doit être supérieure à 10 mm^2 dans la région antérieure et à 15 mm^2 dans la région postérieure.
•Un maximum de deux pontiques est autorisé entre deux dents piliers dans la région postérieure.
•Prêter attention au positionnement de la restauration dans le disque multicouche. La couche d'émail est marquée sur le dessus du disque.
Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION
Cimentation en bouche
•Utiliser un ciment adéquat pour cimenter la couronne ou le bridge. La surface de fixation des couronnes et des bridges doit être nettoyée et séchée avant la cimentation. Suivre les instructions fournies par le fabricant du ciment dentaire.
UTILISATION PRÉVUE : GOUTTIÈRE OCCLUSALE
Indication : troubles de l'articulation temporomandibulaire et protection des dents.
Règles à prendre en compte lors de la conception des gouttières :
•Les gouttières peuvent être personnalisées en ajoutant des matériaux acryliques dentaires photopolymérisables ou polymérisables à froid.
•Il convient de prendre en considération l'épaisseur et les sections transversales.
Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION
UTILISATION PRÉVUE : PROTHÈSES DENTAIRES
Indication : Édentement, édentement partiel
REMARQUE ! L'application sur des implants n'est pas recommandée en raison du risque accru de fracture. Si une restauration prothétique des implants est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures.
Règles à prendre en compte lors de la conception des prothèses dentaires:
•Concevoir les dents, les séries de dents ou les arcades dentaires complètes dans le logiciel de conception de prothèses dentaires.
•Maintenir une épaisseur de conception optimale dans la dimension verticale.
•Fraiser les dents sur une fraiseuse CNC conformément aux instructions du fabricant de la machine. Dans le cas de disques multicouches, le côté incisif doit être orienté vers le haut, correspondant à la direction incisive ou occlusale des dents.
•Utiliser des outils adaptés à l'acrylate pour séparer les dents du disque, ainsi que pour la finition et les ajustements finaux.
Fixation sur une base de prothèse en PMMA :
Dépolir et mouiller les dents et la base avec le monomère. Appliquer un agent de fixation adéquat dans les alvéoles et appuyer sur les dents correspondantes pour les maintenir en position. L'agent de fixation doit recouvrir toute la surface de la dent lorsqu'il est pressé sur la base de la prothèse. Éliminer la résine résiduelle.
ÉTAPE FINALE :
•La finition et les ajustements finaux sont réalisés à l'aide d'outils adaptés à l'acrylate. Pour le polissage, utiliser de la pierre ponce, des pâtes et des brosses de polissage douces pour obtenir une surface brillante.

NETTOYAGE : Veiller à nettoyer soigneusement la restauration afin d'éliminer tout résidu des processus de fraisage et de finition en utilisant les pratiques courantes des laboratoires dentaires (p. ex. jet de vapeur ou savon/détergent doux).
INFORMATIONS POUR LE DENTISTE : Conformément aux pratiques habituelles de médecine dentaire, le dentiste doit nettoyer le dispositif médical avant de l'insérer dans la cavité buccale. Le dentiste doit donner au patient des instructions pour nettoyer le dispositif médical de manière appropriée et suivre le patient lors de rendez-vous réguliers afin d'évaluer l'état du dispositif médical. Nous recommandons d'effectuer le nettoyage avec des brosses souples et du savon doux pour les dispositifs médicaux amovibles et des dentifrices non abrasifs pour les restaurations fixes.
STOCKAGE : Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil !
ÉLIMINATION : L'élimination doit être effectuée conformément à la législation locale, régionale et nationale.
AVERTISSEMENTS : Réservé à un usage professionnel uniquement ! Des compétences en CAD/CAM dentaire sont nécessaires pour traiter correctement le produit. Les disques doivent être fraisés à l'aide d'un système CAD/CAM compatible. Il est important de ne pas surchauffer le matériau !
Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption. La date de péremption est imprimée sur l'emballage.
Des poussières de PMMA peuvent se former pendant le processus de fraisage, entraînant une irritation mécanique des yeux, de la peau et des voies respiratoires. Veiller à utiliser le système d'extraction sur le lieu de travail. Lors du traitement des disques PMMA, porter des équipements de protection individuelle (masque de protection contre la poussière, lunettes de sécurité, etc.).
Afin de garantir la traçabilité et l'attribution des données du produit ainsi que des numéros de LOT pour le patient à tout moment, il est recommandé de conserver l'ébauche de fraisage dans son emballage d'origine pendant deux ans après le fraisage.
D'autres informations relatives à la sécurité sont incluses dans la fiche de données de sécurité, disponible sur demande.
Tout incident grave lié à l'appareil doit être signalé au fabricant (Polident d.o.o. ; vigilanca@polident.si) et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

HR UPUTE ZA UPOTREBU — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEHNIČKI PARAMETRI

	Specifikacija	Tipična prosječna vrijednost	Metoda u skladu s
Savojna čvrstoća	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modul savijanja	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpcija	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Topljivost	< 1.6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Zaostatni monomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Tvrdoća po Vickersu	> 24 HV	26 HV	/

Dimenzije: Oblik: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Debljina: 16, 20 mm

Boje: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

NAMJENA: DEGOS L-TEMP MultiColor prikladan je za izradu:
— dugotrajnih privremenih krunica i mostova te za izradu i provjeru naprave na sadrenom modelu / u usmiva prije konačnog postupka izrade s pomoću ZrO$_2$
— uklonjive okluzijske udlage i
— pojedinačnih zuba za proteze, potpunih segmenata svoda i zuba na izrađenoj protezi.

Višeslojna varijanta DEGOS L-TEMP MultiColor sastoji se od nekoliko slojeva prolazne boje. Koncept slojevitosti optimiziran je kako bi odgovarao prirodnom prijelazu boje prirodnih zubi. Konačni je rezultat vrlo estetski i ekonomičan nadomjestak.
SASTAV: PMMA s integriranim pigmentima i ostatkom metil-metakrilata manjim od 1 %
VRIJEME NOŠENJA: Preporučeno vrijeme nošenja je do 5 godina za upotrebu kao krunice i mostovi ili zubne proteze. Upotreba okluzijskih udlaga preporučuje se do godine dana.
KONTRAINDIKACIJE: Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju poznatih alergija ili preosjetljivosti na akrilne materijale.

NAPOMENA! Prije upotrebe diska pažljivo pročitajte informacije na naljepnici diska kako biste odabrali ispravnu visinu i boju diska.
NAMJENA: KRUNICE I MOSTOVI
Indikacija: oštećeni zubi; parcijalna anodoncija
NAPOMENA! Privjesni dizajn mostova i primjena na implantate ne preporučuju se zbog povećanog rizika od prijeloma. Ako je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna krunica i mostova:
•održavajte minimalnu debljinu zida od 1,0 mm u okluzalnom području i 0,6 mm u cervikalnom području
•ako je moguće bez bi bili veći od 10 mm^2 u prednjem dijelu i veći od 15 mm^2 u stražnjem dijelu
•dopuštena su najviše dva međučlana između dva upornjaka u stražnjem dijelu
•obratite pozornost na položaj nadomjeska unutar višeslojnog diska. Sloj zubne cakline označen je na vrhu diska.
Za završne postupke pogledajte ZAVRŠNI KORAK
Cementiranje u usmiva
•Upotrebljavajte odgovarajući cement za cementiranje krunice ili mosta. Vezivnu površinu krunica i mostova potrebno je očistiti i osušiti prije cementiranja. Slijedite upute proizvođača dentalnog cementa.
NAMJENA: OKLUZIJSKA UDLAGA
Indikacija: poremećaji temporomandibularnog zgloba i zaštita zuba.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna udlage:
•udlage se mogu individualizirati dodavanjem svjetlosno ili hladno polimerizirajućih dentalnih akrilnih materijala
•treba uzeti u obzir debljinu i presjeke.
Za završne postupke pogledajte ZAVRŠNI KORAK
NAMJENA: ZUBNA PROTEZA
Indikacija: anodoncija, parcijalna anodoncija
NAPOMENA! Ne preporučuje se primjena na implantate zbog povećanog rizika od prijeloma. Kada je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma.
Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna zubne proteze:
•dizajnirajte zube, skupinu zubi ili pune zubne lukove s pomoću softvera za dizajn proteze
•potrebno je održavati optimalnu debljinu dizajna u vertikalnoj dimenziji
•postupkom frezanja izradite zube na CNC glodalici prema uputama proizvođača stroja. U slučaju višeslojnih diskova incizalna strana treba biti na vrhu što odgovara incizalnom ili okluzijskom smjeru zuba
•Upotrebljavajte prikladne alate za akrilat za odvajanje zuba od diska i za završne i konačne prilagodbe.
Vezivanje na bazu proteze od PMMA:
Ohrapavite i navlažite zube i bazu monomerom. Nanesite odgovarajuće adhezijsko sredstvo u zubne alveole i pritisnite odgovarajuće zube na mjesto. Adhezijsko sredstvo mora prekriti cijelu površinu zuba kada se pritisne na bazu proteze. Očistite ostatak smole.
ZAVRŠNI KORAK:
•Alati za akrilat upotrebljavajte za završne i konačne prilagodbe. Za poliranje upotrebljavajte plovučac, paste i mekane četke za poliranje kako biste postigli sjajnu površinu.

ČIŠĆENJE: Obavezno temeljito očistite nadomjestak kako biste uklonili sve ostatke frezanja i završnih postupaka primjenom uobičajenih stomatoloških praksi (npr. mlaz pare ili blagi sapun/deterdžent).
INFORMACIJE ZA STOMATOLOGA: U skladu sa standardnim stomatološkim praksama, stomatolog mora očistiti medicinski proizvod prije nego što ga umetne u zubnu šupljinu. Stomatolog je dužan pacijentu dati upute za odgovarajuće čišćenje medicinskog proizvoda te pratiti pacijenta putem redovitih pregleda kako bi procijenio stanje medicinskog proizvoda. Preporučujemo čišćenje mekanim četkicama i blagim sapunom za uklonjive medicinske proizvode i neabrazivnim zubnim pastama za fiksne nadomjeske.
POHRANA: Držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti!
ODLAGANJE: Odlagati u skladu s lokalnim, državnim i nacionalnim zakonodavstvom.
UPOZORENJA: Samo za profesionalnu upotrebu! Potrebne su stomatološke vještine u pogledu tehnike CAD/CAM za pravilnu obradu proizvoda. Diskovi se moraju frezati s pomoću kompatibilnog sustava CAD/CAM.
Važno je da se materijal ne pregrije!
Materijal nemojte upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti. Rok valjanosti naveden je na pakiranju.
Tijekom frezanja može se pojaviti prašina od PMMA, što može uzrokovati mehaničku iritaciju očiju, kože i dišnog sustava. Obavezno upotrebljavajte sustav ekstrakcije na radnom mjestu. Tijekom obrade diskova od PMMA nosite osobnu zaštitnu opremu (masku za zaštitu od prašine, zaštitne naočale, ...).
Kako bi se osigurala sljedivost i dodjela podataka o proizvodu kao i oznaka serije za pacijenta u bilo kojem trenutku, preporučuje se pohraniti blokove za frezanje u originalnom pakiranju tijekom dvije godine frezanja.
Dodatne bitne informacije u pogledu sigurnosti mogu se pronaći u sigurnosno-tehničkom listu materijala dostupnom na zahtjev.
U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno je prijaviti incident proizvođaču (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — DEGOS L-TEMP MultiColor

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

	Leírás	Tipikus átlagérték	A módszer szerint:
Hajlító szilárdság	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Hajlítási modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Szorpció	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Oldhatóság	< 1.6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Maradék monomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers keménység	> 24 HV	26 HV	/

Méretek: Alak: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ
Vastagság: 16, 20 mm

Árnyalatok: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

RENDELTETÉS: A DEGOS L-TEMP MultiColor alkalmas a következők megrendelésére:
– a hosszú távú ideiglenes koronák és hidak, valamint a vegő ZrO$_2$-marási folyamat előtt a gipszmodellen/szájon történő marás és a berendezés ellenőrzése;
– eltávolítható okkluzális sín és
– egyedi fogpótlások, a teljes ív és a fogszegmensek (a fogsor legyártásakor).

A DEGOS L-TEMP MultiColor többrétegű változata több színátmenetű rétegből áll. A rétegzési koncepciót úgy optimalizáltak, hogy az megfelelően a valódi fogak természetes színátmenetének. A végleges eredmény egy rendkívül esztétikus és gazdaságos restauráció.
ÖSSZETÉTEL: PMMA-anyag beágyazott pigmentekkel és 1%-nál kevesebb metil-metakrilát maradványval
HASZNÁLATI IDŐ: Koronaként, hidként vagy fogpótlásként való használat esetén a javasolt használati idő legfeljebb 5 év. Az okkluzális sínekre legfeljebb 1 évig javasolt használni.
ELLENJAVALLATOK: Ne használja a terméket ismert allergia/akril anyagokkal szemben fennálló túlérzékenység esetén.

MEGJEGYZÉS! A korong használata előtt figyelmesen olvassa végig a korong címkéjén található szöveget, hogy kiválaszthassa a korong megfelelő magasságát és árnyalatát.
RENDELTETÉS: KORONÁK ÉS HIDAK
Javallat: sérült fogak; részleges foghiány
MEGJEGYZÉS! A hidak konzolos kialakítása és implantátumokon való használata a megnövekedett törésveszély miatt nem javallott. Ha az implantátum restaurálása szükséges, a csavarcsatorna tovább növelheti a törés kockázatát.
A C & B tervezésénél figyelembe vendő szabályok:
•Az okkluzális régióban legalább 1

IT ISTRUZIONI PER L'USO — DEGOS L-TEMP MultiColor

PARAMETRI TECNICI

	Specifiche	Valore medio tipico	Metodo in base a
Resistenza alla flessione	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modulo di flessione	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Assorbimento	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Solubilità	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0.6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Monomero residuo	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Durezza Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensioni: Forma: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Spessore: 16, 20 mm

Tonalità: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

SCOPO PREVISTO: Il DEGOS L-TEMP MultiColor è adatto per la fresatura di:
- corone e ponti provvisori a lungo termine, nonché per la fresatura e la verifica dell'apparecchio sul modello in gesso / nella bocca prima del processo di fresatura finale in ZrO_2:
- splint occlusale removibile e
- singoli denti per protesi, archi completi e segmenti di denti per la fabbricazione di protesi.

La variante multistrato di DEGOS L-TEMP MultiColor è composta da diversi strati di colore transitorio. Il concetto di stratificazione è stato ottimizzato per adattarsi alla naturale sfumatura di colore dei denti naturali. Il risultato finale è un restauro fortemente estetico ed economico.
COMPOSIZIONE: Materiale PMMA con pigmenti incorporati e metacrilato di metile residuo inferiore all'1%.
TEMPO DI UTILIZZO: Il tempo di utilizzo consigliato è fino a cinque anni per l'uso come corone e ponti o denti di dentiere. L'uso degli splint occlusali è consigliato fino a un anno.
CONTROINDICAZIONI: Non utilizzare il prodotto in caso di allergie o ipersensibilità note ai materiali acrilici.

NOTA! Prima di utilizzare il disco, leggere attentamente l'etichetta sul disco per scegliere l'altezza corretta del disco e la tonalità.

USO PREVISTO CORONE E PONTI
Indicazioni: denti danneggiati; edentulismo parziale
NOTA! Il design a sbalzo dei ponti e l'applicazione sugli impianti non sono raccomandati poiché c'è un maggiore rischio di frattura. Se è necessario un restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di fratture.
Regole da considerare nella progettazione di corone e ponti:
- Mantenere uno spessore minimo di parete di 1,0 mm nella regione occlusale, e di 0,6 mm nella regione cervicale.
- La sezione del connettore deve essere superiore a 10 mm^2 nella regione anteriore e superiore, e più di 15 mm^2 nella regione posteriore.
- Tra due denti pilastro nella regione posteriore sono consentiti al massimo due denti pilastro.
- Prestare attenzione al posizionamento del restauro all'interno del disco multistrato. Lo strato di smalto è contrassegnato sulla parte superiore del disco.
Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA
Cementazione in bocca
•Utilizzare un cemento adeguato per la cementazione della corona o del ponte. La superficie di adesione di corone e ponti deve essere pulita e asciugata prima della cementazione. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del cemento dentale.

USO PREVISTO SPLINT OCCLUSALE
Indicazione: disturbi dell'articolazione temporo-mandibolare e protezione dei denti.
Regole da considerare nella progettazione dello splint:
•Gli splint possono essere personalizzati aggiungendo materiali acrilici dentali fotopolimerizzabili o polimerizzabili a freddo.
•Devono essere presi in considerazione lo spessore e le sezioni trasversali.
Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA

USO PREVISTO PROTESI DENTALE
Indicazioni: Edentulismo, edentulismo parziale
NOTA! L'applicazione su impianti non è raccomandata a causa dell'accresciuto rischio di frattura. Quando è necessario il restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di frattura.
Regole da considerare nella progettazione dei denti per protesi:
•Progettare i denti, le serie di denti o le arcate complete di denti all'interno del software di progettazione della protesi.
•È necessario mantenere uno spessore ottimale di progettazione in verticale.
•Fresare i denti su una fresatrice CNC secondo le istruzioni del produttore della macchina. In caso di dischi multistrato, il lato incisale deve trovarsi in alto, in corrispondenza della direzione incisale o occlusale dei denti.
• Utilizzare strumenti adeguati per l'arcilato per separare i denti dal disco e per la rifinitura e gli aggiustamenti finali.
Incollaggio alla base della protesi in PMMA:
Irruvidire e bagnare i denti e la base con il monomero. Applicare una quantità adeguata di agente adesivo nelle cavità, e premere i denti corrispondenti in posizione. L'agente adesivo deve coprire l'intera superficie del dente quando viene premuto sulla base della protesi. Pulire la resina residua.
FASE DI FINITURA:
•Gli utensili per l'arcilato vengono utilizzati per la finitura e gli aggiustamenti finali.
Per la lucidatura si utilizzano pietra pomice, paste e spazzole dalla lucidatura morbida per ottenere una superficie lucida.

PULIZIA: Assicurarsi che il restauro venga accuratamente pulito per rimuovere eventuali residui dei processi di fresatura e finitura utilizzando le comuni pratiche di laboratorio odontotecnico (ad esempio, con getto di vapore o sapone neutro/detergente).
INFORMAZIONI PER IL DENTISTA: In conformità con le pratiche standard della medicina dentale, il dentista deve pulire il dispositivo medico prima di inserirlo nella cavità orale. Il dentista deve fornire al paziente le istruzioni per un'adeguata pulizia del dispositivo medico, e seguire il paziente con visite periodiche per valutare lo stato del dispositivo. Si consiglia di pulire con spazzolini morbidi e sapone delicato per dispositivi medici rimovibili e paste dentali non abrasive per i restauri fissi.
SMALTIMENTO: Tenere lontano dalla luce diretta del sole!
SMALTIMENTO: Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con la legislazione locale e nazionale.
AVVERTIMENTI: Solamente per uso professionale! Per la corretta lavorazione del prodotto sono necessarie competenze CAD/CAM in campo odontoiatrico. I dischi devono essere fresati facendo uso di un sistema CAD/CAM compatibile. È importante non surriscaldare il materiale!
Non utilizzare il materiale successivamente alla data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione.
Della polvere di PMMA può formarsi durante i processi di fresatura: essa può causare irritazioni meccaniche agli occhi, alla pelle e alle vie respiratorie. Assicurarsi che sul posto di lavoro venga utilizzato un sistema di aspirazione. Durante la lavorazione dei dischi PMMA indossare i dispositivi di protezione individuale (maschera di protezione per la polvere, occhiali di sicurezza, ecc.). Per potere garantire in qualsiasi momento la tracciabilità e il conferimento dei dati del prodotto e dei numeri di LOTTO per il paziente, si raccomanda di conservare il grezzo di fresatura nella confezione originale nel corso di due operazioni di fresatura.
Ulteriori informazioni rilevanti per la sicurezza sono contenute nella scheda di sicurezza del materiale, disponibile su richiesta.
Qualora si verificasse un incidente grave con riferimento al dispositivo, tale fatto deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) e all'autorità competente dello Stato Membro di residenza dell'utilizzatore.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNINIAI PARAMETRAI

	Specifikacija	Tipiška vidutinė vertė	Metodas pagal
Lenkimo stiprumas	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Lenkimo modulis	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorbcija	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Tirpumas	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0.6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Likutinis monomeras	< 2.2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickerso kietumas	> 24 HV	26 HV	/

Matmenys: Figūra: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Storis: 16, 20 mm

Spalvos: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

NUMATYTOJI PASKIRTIS. DEGOS L-TEMP MultiColor tinka frezuoti:
– Ilgalaikius laikinus vainiklius ir tiltelius, taip pat frezuoti ir patikrinti prietaisą ant gipso modelio / burnos priešais galutinį ZrO_2 frezavimą;
– išimamas okliuzines kapas;
– atskirų dantų protezus, viso lanko ir dangų segmentus protezo gamybai.

Daugiasluoksnį DEGOS L-TEMP MultiColor variantą sudaro keli pereinančių spalvų sluoksniai. Šių sluoksnių idėja – optimaliai atitikti natūralai pereinančias dantų spalvas. Galutinis rezultatas – estetiškas ir ekonomiškas dantų atkirimas.
SUDĖTIS. PMMA su įterptais pigmentais ir metilmetakrilato likučiais (mažiau nei 1 proc.).
DĖVĖJIMO TRUKMĖ. Rekomenduojama dėvėjimo trukmė – iki 5 metų kaip vainikėliai ar tilteliai arba proteziniai dantys. Okliuzinės kapas rekomenduojama dėvėti ki 1 metų.
KONTRAINDIKACIJOS. Nenaudokite gaminio, jei yra žinoma alergija ar padidėjęs jautrumas akrilo medžiagoms.

PASTABA! Prieš naudodami diską atidžiai perskaitykite disko etiketę ir pasirinkite tinkamo aukščio ir spalvos diską.

NUMATYTOJI PASKIRTIS. VAINIKĖLIAI IR TILTELIAI
Indikacija: pažeisti dantys; dalinis edentulizmas
PASTABA! Prie vieno danties tvirtinami tiltelai ir jų tvirtinimas prie implantų nerekomenduojami; nes tai didina skilimų riziką. Jei reikalinga implanto restauracija, sraigto kanalas gali dar labiau padidinti skilimų riziką.
Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant vainikėlius ir tiltelius:
•Kramtomoje srityje sienelės storis turi būti bent 1,0 mm, o kandamoje – bent 0,6 mm.
•Jungties dalis turi būti didesnė nei 10 mm^2 priekinėje srityje ir daugiau nei 15 mm^2 galinėje srityje.
•Tarp dviejų atraminių dantų galinėje srityje gali būti ne daugiau dviejų dirbtinių dantų.
•Atkreipkite dėmesį į restauracijos padėtį daugiasluoksniame diske. Emalio sluoksnis pažymėtas disko viršuje.
Dėl užbaigimo procso žr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS
Cementavimas burnoje
•Vainikėlio ar tiltelio cementavimui naudokite tinkamą cementą. Prieš cementavimą turi būti nuvalomas ir nusausinamas vainikėlių ir tiltų sukibimo paviršius. Laikykitės odontologinis cemento gamintojo pateiktų nurodymų.

NUMATYTOJI PASKIRTIS. OKLIUZINĖS KAPOS
Indikacijos: smilkininio apatinio žandikaulio sąnario sutrikimai ir dantų apsauga.
Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant kapas:
•Kapas galima individualizuoti pridedant šviesoje kietėjančio ar šalto kietėjimo akrilo.
•Reikia atsižvelgti į storį ir skerspjūvius.
Dėl užbaigimo procso žr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

NUMATYTOJI PASKIRTIS. DANTŲ PROTEZAI
Indikacijos. Edentulizmas, dalinis edentulizmas
PASTABA! Tvirtinimas prie implantų nerekomenduojamas, nes tai didina skilimų riziką. Kai reikalinga implanto restauracija, sraigto kanalas gali dar labiau padidinti skilimų riziką.
Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant dantų protezus:
•Dantis, dantų grupes ar visus dantų lankus projektuokite naudodami dantų protezų projektavimo įrangą.
•Reikia išlaikyti optimalų projektuojamo protezo storį vertikalia kryptimi.
•Dantų protezus frezuokite CNC frezavimo aparatu, laikydamiesi aparato gamintojo nurodymų. Daugiasluoksnių diskų atveju kandamasis kraštas turi būti viršuje ir attikti kandamąjį arba kramtomąjį dantų kryptį.
•Dantų protezų atskyrimui nuo disko ir procedūros užbaigimui bei galutinėms korekcijoms naudokite tinkamus, akrilatui skirtus įrankius.
Kljivimas prie PMMA dantų protezo pagrindo.
Monomeru pašiurkštinkite ir sudrėkinkite dantų protezą bei pagrindą. Lizdus užtepkite reikiamu rišamosios medžiagos kiekiu ir įspauskite atitinkamus dantis. Spaudžiant dantų protezus į jų pagrindą, rišamoji medžiaga turi padengti visą dantų protezų paviršių. Dervos liukčius nuvalykite.
UŽBAIGIMO VEIKSMAS.
•Procedūros užbaigimui ir galutinėms korekcijoms naudojami akrilatui skirti įrankiai. Kad paviršius būtų blizgus, poliravimui naudokite pemzą, pastas ir minkštus poliravimo šepetėlius.

VALYMAS. Būtinai kruopščiai išvalykite restauraciją, kad pašalintumėte visus frezavimo ir dailinimo procesų likučius, laikydamiesi įprastos odontologijos laboratorijos praktikos (pvz., garu sterve šveiniu mullu / plovikliu).
INFORMACIJA ODONTOLOGUI. Vadovaujantis standartinėmis odontologijos medicinos praktikomis, odontologas turi nuvalyti medicinos priemonę prieš dėdamas ją į burnos ertmę. Odontologas turi pateikti pacientui nurodymus, kaip tinkamai valyti medicinos priemonę, ir per vėlesnius apsilankymus apžiūrėti pacientą ir įvertinti medicinos priemonės būklę. Išimamas medicinos priemones rekomenduojame valyti minkštais šepetėliais ir švelniu mullu, o fiksuotas restauracijas – neabrazyvine dantų pasta.
LAIKYMAS. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių!
ATLIEKŲ TVARKYMAS. Atliekas reikia tvarkyti laikantis vietinių, valstybinių ir nacionalinių teisės aktų.
PERSPĖJIMAI. Gaminys skirtas tik profesionaliam naudojimui! Tinkamam gaminio apdirbimui reikalingi dantų CAD/CAM įgūdžiai. Diskai turi būti frezuojami naudojant suderinamą CAD/CAM sistemą.
Svarbu medžiagos neperkaitinti!
Nenaudokite medžiagos pasibaigus galiojimo laikui. Galiojimo pabaigos data atspausdinta ant pakuotės.
Frezavimo metu gali susidaryti PMMA dulkių, kurios sukelia mechaninį akių, odos ir kvėpavimo takų dirginimą. Darbo vietoje būtinai naudokite dulkių ištraukimo sistemą. PMMA diskų apdorojimo metu dėvėkite apsaugines apsaugos priemones (nuo dulkių apsaugančią kaukę, apsauginius akinius ir kt.).
Siekiant užtikrinti gaminio duomenų bei LOT numerių atsekamumą ir teisingą priskyrimą pacientui bet kuriuo metu, dviejų frezavimų metu rekomenduojama frezavimo ruošinį laikyti originalioje pakuotėje.
Išsamesni su sauga susiję duomenys pateikiami medžiagos saugos duomenų lape, su kuriuo galima susipažinti pateikus prašymą.
Rimto incidento, susijusio su priemone, atveju apie jį reikia pranešti gamintojui („Polident d.o.o."; vigilance@polident.si) ir kompetentingai Šalies narės, kur yra įsteigtas naudotojas, institucija.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEHNISKIE PARAMETRI

	Specifikācija	Tipiska vidējā vērtība	Metode saskaņā ar
Liekšanas spēks	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Liekšanas modulis	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorbcija	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Šķīstība	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0.6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Atlikušais monomērs	< 2.2 %	0.5 %	EN ISO 20795-2
Vickers cietība	> 24 HV	26 HV	/

Izmēri: Forma: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Biezums: 16, 20 mm

Toņi: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

REDZĒTAS MĒRĶIS: DEGOS L-TEMP MultiColor ir piemērots, lai frēzētu:
- ilgtermiņa pagaidu kroņus un tiltus, un frēzēto un pārbaudītu ierīci uz ģipša modeļa/mutes pirms galīgā ZrO$_2$ frēzēšanas procesa;
- izņemamu sakodiena kapi un
- atsevišķus mākslīgos zobus, pilnu rindu vai zobu segmentus protēzes izveidei.

DEGOS L-TEMP MultiColor daudzslāņu variantu veido vairāki slāņi ar krāsu pārejām. Slāņu ideja ir optimizēta, lai paraktu atbilstību zobu dabīgajai krāsu pārejai. Gala rezultāts ir ļoti estētiska un ekonomiska restaurācija.
SASTĀVS: PMMA materiāls ar iestrādātiem pigmentiem un mazāk par 1% metila metakrilāta atlikumu.
LIETOŠANAS ILGUMS: Ieteicamais lietošanas ilgums ir 5 gadi, izmantojot kroņiem un tiltiem vai mākslīgajiem zobiem. Sakodiena kapes ieteicams izlietot gada laikā.
KONTRINDIKĀCIJAS: Nelietot izstrādājumu, ja ir zināmas alerģijas vai pastiprinātās jutīgums pret akrila materiāliem.

PIEZĪME! Pirms diska lietošanas rūpīgi apskatiet diska marķējumu, lai izvēlētos pareizo diska augstumu un toni.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: KROŅI UN TILTIŅI
Indikācijas: bojāti zobi; daļējs zobu trūkums
PIEZĪME! Pastiprināta lūzuma riska dēļ tiltu konsoles veida konstrukcija un lietojums ar implantiem nav ieteicams. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.
Nosacījumi, kas jāapsver C un B konstrukcijas modelim:
•Minimālajam sienņu biezumam jābūt 1,0 mm sakodiena zonā un 0,6 mm zobka kaklīņa zonā.
•Savienotājposmam jābūt vīrs 10 mm^2 priekšējā zonā un vīrs 15 mm^2 aizmugurējā zonā.
•Aizmugurējā zonā maksimālais ieteicamais savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.
•Ierobežotas mutes dobumu pozīcionējumam daudzslāņu diskā. Emaljas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.
Beigu apstrādes darbības skatiet BEIGU APSTRĀDES DARBIBĀ
Cementēšana mutes dobumā
•Kroņa vai tiltiņa cementēšanai izmantojiet atbilstošu cementu. Kroņu un tiltiņu savienotājvirsma pirms cementēšanas rūpīgi jānotīra un jānožāvē. Sekojiet zobu cementa ražotāja norādījumiem.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: SAKODIENA KAPES
Indikācija: temporomandibulārās locītavas bojājumi un zobu aizsardzība.
Nosacījumi, kas jāapsver izstrādājot kapi:
•Kapes var individualizēt, pievienojot gaismā cietējošas vai aukstumā cietējošas zobārstniecības akrila materiālus.
•Jāņem vērā biezums un šķērsgriezumi.
Beigu apstrādes norādījumus skatiet sadaļā BEIGU APSTRĀDE

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS: MĀKSLĪGIE ZOBI
Indikācijas: Zobu trūkums vai daļējs trūkums
PIEZĪME! Lietošana ar implantiem nav ieteicama pastiprinātā lūzumu riska dēļ. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.
Nosacījumi, kas jāņem vērā izstrādājot protēzes zobus:
• Konstruējiet zobus, zobu komplektu, vai veselu zobu rindu protēžu konstrukcijas lietojumprogrammā.
•Konstrukcijas vertikālajā virzienā jāsaglabā optimāls biezums.
•Frēzējiet zobus CNC frēzēšanas iekārtā saskaņā ar iekārtas ražotāja norādījumiem. Daudzslāņu disku gadījumā iegriezuma vietai augšpusē jāsakrīt ar zobu incīzijas vai oklūzijas virsmu.
•Lai atdalītu zobus no diska un apstrādes un gala pielāgošanai izmantojiet piemērotus instrumentus.
Pielāmēšana pie PMMA protēzes pamatnes
Nosilīpējiet un samitrināt zobus un pamatni ar monomēru. Lietojiet atbilstošu saistvielu alveolās un iespiediet tajās atbilstošos zobus. Saistvielai jānosedz visa zoba virsma, kad tas tiek iespiests protēzes pamatnē. Notīrīet atlikušos sveķus.
BEIGU APSTRĀDE:
•Beigu apstrādei un pielāgojumiem jāizmanto akrilāta instrumenti Pulēšanai izmantojiet pumeka akmeni, pastas un mīkstas pulēšanas sukas, lai panāktu gludu virsmu.

TĪRĪŠANA: Kārtīgi notīrīet restaurāciju, lai noņemtu jebkurus frēzēšanas un beigu apstrādes atlikumus, izmantojot standarta laboratorijas praksi (piemēram, tvaika strūklu vai maigas ziepes/tīrīšanas līdzekli).
INFORMĀCIJA ZOBĀRSTAM: saskaņā ar standarta zobārstniecības praksi zobārstam jānotīra medicīnas ierīce pirms tās ievietošanas mutes dobumā. Zobārstam jāsniedz pacientam norādījumi par atbilstošu medicīnas ierīces tīrīšanu un jāpārbauda pacienta regulārās vizītes, lai izvērtētu medicīnas ierīces stāvokli. Fiksētām restaurācijām mēs ieteicām tīrīt ar mīkstu saru suku un neabrazīvu zobu pastu.
GLABĀŠANA: sargāt no saules staru iedarbības!
LIKVIDĒŠANA: likvidēšanai jānotiek saskaņā ar vietējo, reģionālo un valsts likumdošanu.
BRĪDINĀJUMI: tikai speciālistu lietošanai! Lai pareizi apstrādātu produktu nepieciešamas zobārstniecības CAD/CAM lietošanas prasmes. Diski jāfrēzē, izmantojot saderīgu CAD/CAM sistēmu.
Ir svarīgi nepārkarsēt materiālu!
Nelietojiet materiālu pēc derīguma termiņa beigām. Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma.
Frēzēšanas procesā var veidoties PMMA putekļi, kas var izraisīt mehānisku ācu, ādas un elpošanas trakta kairinājumu. Izmantojiet darba vietas nosūkšanas sistēmu. Apstrādājot PMMA diskus lietojiet personīgo aizsargapģērbu (aizsargmasku, aizsargbrilles,...).
Lai nodrošinātu izsekojamību un produkta datu, kā arī LOT numuru piešķiršanu pacientam jebkurā laikā, ieteicams saglabāt frēzēšanas sagatavi un oriģinālo iepakojumu abu frēzēšanas procedūru laikā.
Sīkāka drošības informācija ir atrodama materiālu drošības lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma.
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas radies saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) un tās dalībvalstis atbildīgajai iestādei, kurā atrodas lietotājs

NL GEBRUIKSAANWIJZING — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNISCHE PARAMETERS

	Specificatie	Typische gemiddelde waarde	Werkwijze volgens
Buigsterkte	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Buigmodulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorptie	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Oplosbaarheid	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0.6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Resterend monomeer	< 2.2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers-hardheid	> 24 HV	26 HV	/

Afmetingen: Vorm: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Dikte: 16, 20 mm

Tinten: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

BEOOGDE DOEL: De DEGOS L-TEMP MultiColor is geschikt voor het frezen van:
- langdurige tijdelijke kronen en bruggen, en voor het frezen en verifiëren van het implantaat op het gipsmodel/mond vóór het definitieve ZrO_2-freesproces;
- verwijderbare occlusale gebitsbeschermer, en
- individuele tanden van tandprotheses, de volledige boog en tandsegmenten om een tandprothese te maken.

De meerlaagse variant van DEGOS L-TEMP MultiColor bestaat uit verschillende lagen van overlopende kleur. Het gelaagdheidsconcept is geoptimaliseerd om te passen bij het natuurlijke kleurverloop van natuurlijke tanden. Het eindresultaat is een zeer esthetische en economische restauratie.
SAMENSTELLING: PMMA-materiaal met ingebedde pigmenten en restproduct methylmethacrylaat minder dan 1%
DRAAGTIJD: De aanbevolen draagtijd bedraagt maximaal 5 jaar voor gebruik als kronen en bruggen of protheseanjers. Occlusale gebitsbeschermers worden aanbevolen voor gebruik tot 1 jaar.
CONTRA-INDICATIES: Gebruik het product niet bij bekende allergieën of overgevoeligheid voor acrylmaterialen.

OPMERKING! Lees vóór gebruik van de schijf zorgvuldig het etiket van de schijf om de juiste hoogte van de schijf en de tint te kiezen.
BEOOGD GEBRUIK: KRONEN EN BRUGGEN
Indicatie: beschadigde tanden; gedeeltelijk edentulisme
OPMERKING! Het cantileveronterwerp van bruggen en toepassing op implantaten worden niet aanbevolen vanwege het verhoogde risico op fracturen. Als implantaatrestauratie nodig is, kan het schroefkanaal het risico op fracturen verder vergroten.
Regels waar u rekening mee moet houden binnen het ontwerp van kronen en bruggen:
•Houd een minimale wanddikte aan van 1,0 mm in het occlusale gebied en 0,6 mm in het cervicale gebied.
•Het connectorgedeelte moet groter zijn dan 10 mm^2 in het voorste gebied en meer dan 15 mm^2 in het achterste gebied.
•Er zijn maximaal twee kunstmatige tanden toegestaan tussen twee abutmenttanden in het posterieure gebied.
•Let op de positionering van de restauratie binnen de meerlagige schijf. De emaillelaag is aan de bovenzijde van de schijf gemarkeerd.
Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP
Cementeren in de mond
•Gebruik geschikt cement voor het cementeren van de kroon of brug. Het hechtoppervlak van kronen en bruggen moet vóór het cementeren worden gereinigd en gedroogd. Volg de instructies van de fabrikant van tandcement.
BEOOGD GEBRUIK: OCCLUSALE SPALK
Indicatie: kaakgewrichtsaandoeningen en gebitsbescherming.
Regels waarmee u rekening moet houden bij het ontwerpen van een spalk:
•Gebitsbeschermers kunnen worden geïndividualiseerd door lichtuithardende of kouduithardende tandheelkundige acrylmaterialen toe te voegen.
•Er moet rekening worden gehouden met dikte en dorsnede.
Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP
BEOOGD GEBRUIK: PROTHESETANDEN
Indicatie: Edentulisme, gedeeltelijk edentulisme
OPMERKING! Toepassing op implantaten wordt niet aanbevolen vanwege het verhoogde risico op fracturen. Wanneer implantaatrestauratie nodig is, kan het schroefkanaal het risico op fracturen verder vergroten.
Regels waarmee u rekening moet houden bij het ontwerp van prothesetanden:
•Ontwerp de tanden, het gebit of de volledige tandbogen binnen de prothese-ontwerpsoftware.
•Er moet een optimale ontwerpdikte in verticale richting worden gehandhaafd.
•Frees de tanden op een CNC-freesmachine volgens de instructies van de machineproducent. Bij meerlagige schijven moet de incisale zijde bovenaan liggen, overeenkomend met de incisale of occlusale richting van de tanden.
•Gebruik geschikt gereedschap voor acrylaat om de tanden van de schijf te scheiden, en voor het afwerken en de laatste aanpassingen.
Bevestiging op PMMA-prothesebasis:
Ruw en bevochtig de tanden en basis met monomeer. Breng voldoende hechtmiddel aan in de houders en druk de betreffende tanden op hun plaats. Het hechtmiddel moet het gehele tandoppervlak bedekken wanneer het op de prothesebasis wordt gedrukt. Reinig de resterende hars.
AFWERKINGSSTAP:
•Voor het afwerken en laatste aanpassingen wordt gebruik gemaakt van acrylaatgereedschappen. Gebruik voor het polijsten puimsteen, pasta's en zachte polijstborstels om een glanzend oppervlak te verkrijgen.

REINIGEN: Zorg ervoor dat u de restauratie grondig reinigt om eventuele resten van het freesproces te verwijderen. Gebruik technieken van het gebruik van de gebruikelijke tandheelkundige laboratoriumpraktijken (bijvoorbeeld een stoomstraal of milde zeep/reinigingsmiddel).
INFORMATIE VOOR TANDARTS: In overeenstemming met de standaardpraktijken in de tandheelkunde moet de tandarts het medische hulpmiddel reinigen voordat het in de mondholte wordt geplaatst. De tandarts moet de patiënt instructies geven voor een adequate reiniging van het medische hulpmiddel en de patiënt regelmatig opvolgen om de toestand van het medische hulpmiddel te beoordelen. Wij raden aan om te reinigen met zachte borstels en milde zeep voor verwijderbare medische hulpmiddelen en niet-schurende tandpasta's voor vaste restauraties.
OPSLAG: Uit de buurt van direct zonlicht houden!
VERWIJDERING: Verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de lokale en nationale wetgeving.
WAARSCHUWINGEN: Alleen voor professioneel gebruik! Tandheelkundige CAD/CAM-vaardigheden zijn vereist om het product op de juiste manier te verwerken. De schijven moeten worden gefreesd met behulp van een compatibel CAD/CAM-systeem.
Het is belangrijk dat het materiaal niet oververhit raakt!
Gebruik het materiaal niet na de vervaldatum. De vervaldatum staat op de verpakking gedrukt.
Tijdens het freesproces kan zich PMMA-stof ontwikkelen, wat leidt tot mechanische irritatie van de ogen, huid en luchtwegen. Zorg ervoor dat u het afzuigsysteem op de werkplek gebruikt. Draag bij het werken met PMMA-schijven persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermingsmasker tegen stof, veiligheidsbril, ...).
Om de traceerbaarheid en toekenning van de productgegevens en de LOT-nummers voor de patiënt op elk moment te garanderen, wordt aanbevolen om het freesstuk tijdens twee freesbewerkingen in de originele verpakking te bewaren.
Verdere veiligheidsrelevante informatie kunt u vinden in het veiligheidsinformatieblad dat op aanvraag verkrijgbaar is.
Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, moet dit worden gemeld aan de fabrikant (Polident d.o.o.; vigilance@polident.si) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

NO BRUKSANVISNING — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEKNISKE PARAMETRE

	Spesifikasjon	Typisk gjennomsnittsverdi	Metode iht
Fleksibilitetsstyrke	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Bøyemodul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpsjon	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Løselighet	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0.6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2.2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardhet	> 24 HV	26 HV	/

Dimensjoner: Form: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Tykkelse: 16, 20 mm

Nyanser: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

TILTENKT FORMÅL: Kroną vai tiltiną DEGOS L-TEMP MultiColor er egnet for fresing:
- langvarige midlertidige kroner og broer, og for fresing og verifisering av apparatet på gipsmodellen/munningen før den endelige ZrO_2-freseprosessen;
- avtakbar okklusal skinne, og
- individuelle protesetenner, helbue og tannsegmenter for å produsere protese.

Flerlagsvariant av DEGOS L-TEMP MultiColor er satt sammen av flere lag med forbigående farge. Lagkonseptet er optimalisert for å samsvare med den naturlige fargegradienten til naturlige tenner. Sluttresultatet er en svært estetisk og økonomisk restaurering.
SAMMENSETNING: PMMA-materiale med innebygde pigmenter og rester av metylmetakrylat mindre enn 1 %
BRUKSTID: Anbefalt brukstid er opptil fem år for bruk som kroner og broer, eller protesetenner. Okklusale splinter anbefales for bruk i opptil 1 år.
KONTRAINDIKASJONER: Produktet skal ikke brukes i tilfelle kjente allergier eller overfølsomhet overfor akrylmaterialer.

MERK! Før du bruker skiven, les etiketten på skiven nøye for å velge riktig høyde på skiven og skyggen.
TILTENKT BRUK: KRONER OG BROER
Indikasjon: skadde tenner; delvis tannløshet
MERK! Cantileverdesign av broer og påføring på implantater anbefales ikke på grunn av økt risiko for fraktur. Hvis implantatrestaurering er nødvendig, kan skruekanalen øke risikoen for frakturer ytterligere.
Regler å vurdere i utformingen av C & B:
• Hold en minimum veggtykkelse på 1,0 mm i okklusalområdet og 0,6 mm i cervikalområdet.
• Koblingsseksjonen bør være mer enn 10 mm^2 i fremre region og mer enn 15 mm^2 i bakre region.
• Maks to pontikker er tillatt mellom to støttetenner i bakre region.
• Legg merke til plasseringen av restaureringen i flerlagsskiven. Emaljelaget er merket på toppen av skiven.
For etterbehandlingsprosesser se ETTERBEHANDLING
Sementering i munn
• Bruk tilstrekkelig sement for å sementere kronen eller broen. Limoverflaten på kroner og broer skal rengjøres og tørkes før sementering. Følg anvisningene gitt av produsenten av tannsement.

TILTENKT BRUK: OKKLUSAL SPLINT
Indikasjon: Temporomandibulær leddsforstyrrelser og tannbeskyttelse.
Regler å vurdere ved utforming av splint:
• Splintene kan individualiseres ved å tilsette lysherdende eller kuldeherdende tannakrylmaterialer.
• Tykkelse og tverrsnitt bør tas i betraktning.
For etterbehandlingsprosesser se ETTERBEHANDLING

TILTENKT BRUK: PROTESETENNER
Indikasjon: Tannløshet, delvis tannløshet
MERK! Bruk på implantater an

discos devem ser fresados com um sistema CAD/CAM compatível.
É importante não sobreaquecer o material!
Não utilize o material após a data de validade. A data de validade está impressa na embalagem.
Durante o processo de fresagem, pode formar-se pó de PMMA que pode provocar irritação mecânica dos olhos, da pele e das vias respiratórias. Certifique-se de que utiliza um sistema de extração no local de trabalho. Durante o processamento de discos de PMMA, utilize equipamento de proteção individual (máscara de proteção contra poeiras, óculos de proteção etc...).
Para garantir a rastreabilidade e a atribuição dos dados do produto, assim como dos números de LOTE, ao paciente em qualquer momento, recomenda-se que o bloco de fresagem seja armazenado na embalagem original durante duas operações de fresagem.
Para mais informações relevantes em termos de segurança, consulte a ficha de dados de segurança do material, disponível mediante pedido.
Em caso de ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo, tal deve ser comunicado ao fabricante (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador se encontra estabelecido.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE — DEGOS L-TEMP MultiColor

PARAMETRII TEHNICI

	Specificație	Valoare medie tipică	Metoda conform
Rezistență la încovoiere	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modul de flexiune	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorbie	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Solubilitate	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Monomer rezidual	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Duritatea Vickers	> 24 HV	26 HV	/

Dimensiuni: Formă: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Grosime: 16, 20 mm

Nuanțe: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

SCOPUL PREVĂZUT: DEGOS L-TEMP MultiColor este potrivit pentru frezarea:
- coroanelor și punților provizorii pe termen lung, precum și pentru frezarea și verificarea aplicării pe modelul de ghips/în gură înainte de procesul final de frezare cu ZrO_2;
- gutierei detașabile, și
- dinților individuali ai protezei, arcadei complete și segmentelor dentare pentru realizarea protezelor

Varianta multistrat a DEGOS L-TEMP Multidisc este compusă din mai multe straturi de culoare tranzitorie. Conceptul de stratificare este optimizat pentru a se potrivi cu gradientul natural de culoare al dinților naturali. Rezultatul final este o restaurare extrem de estetică și economică.
COMPOZIȚIE: Material PMMA cu pigmenți încorporați și metacrilat de metil rezidual mai puțin de 1%.
TIMP DE PURTARE: Durata de purtare recomandată este de până la 5 ani pentru utilizarea la coroane și punți sau ca dinți protetici. Gutierele sunt recomandate pentru utilizare până la 1 an.
CONTRAINDICAȚII: Nu folosiți produsul în caz de alergii cunoscute sau hipersensibilitate la materialele acrilice.

OBSERVAȚIE! Înainte de utilizarea discului citiți cu atenție eticheta discului pentru a alege înălțimea corectă a discului și nuanța.
UTILIZARE PREVĂZUTĂ: COROANE ȘI PUNȚI
Indicație: dinți deteriorați; edentație parțială
OBSERVAȚIE! Designul de tip punți de extensie și aplicarea pe implanturi nu sunt recomandate din cauza riscului crescut de fractură. În cazul în care este necesară restaurarea cu implant, canalul pentru șuruburi poate crește și mai mult riscul de fracturi.
Reguli de luat în considerare la design-ul C & P:
•Păstrați o grosime minimă a peretelui de 1,0 mm în regiunea occlusală și de 0,6 mm în regiunea cervicală.
•Secțiunea conectorului trebuie să fie mai mare de 10 mm^2 în regiunea anterioară și mai mare de 15 mm^2 în regiunea posterioară.
•În regiunea posterioară, este permis un maxim de două punți între două bonturi protetice.
•Fiți atenți la poziționarea restaurării în cadrul discului multistrat. Stratul de smalț este marcat în partea superioară a discului.
Pentru procesele de finisare, consultați ETAPA DE FINALIZARE
Cimentarea în gurii
•Folosiți ciment adecvat pentru cimentarea coroanei sau a punții. Suprafața de aderență a coroanelor și a punților trebuie curățată și uscată înainte de cimentare. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul cimentului dentar.
UTILIZARE PREVĂZUTĂ: GUTIERĂ
Indicație: afecțiuni ale articulației temporo-mandibulare și protecția dinților.
Reguli de luat în considerare la design-ul gutierei:
•Gutierele pot fi individualizate prin adăugarea de materiale acrilice dentare fotopolimerizabile sau polimerizabile la rece.
•Trebuie luate în considerare grosimea și secțiunile transversale.
Pentru procesele de finisare, consultați ETAPA DE FINALIZARE
UTILIZARE PREVĂZUTĂ: PROTEZE
Indicație: Edentație, edentație parțială
OBSERVAȚIE! Nu se recomandă aplicarea pe implanturi din cauza riscului crescut de fracturi. Atunci când este necesară restaurarea cu implant, canalul pentru șuruburi poate crește și mai mult riscul de fracturi.
Reguli de luat în considerare la design-ul protezei:
•Proiectați dinții, setul de dinți sau arcadele complete de dinți în software-ul de proiectare a protezei.
•Trebuie menținută o grosime optimă de proiectare în dimensiunea verticală.
•Frezați dinții pe o mașină de frezat CNC în conformitate cu instrucțiunile producătorului mașinii. În cazul discurilor multistrat, partea incisivă trebuie să fie deasupra, corespunzând direcției incisive sau occlusale a dinților.
•Folosiți instrumente adecvate pentru acrilat pentru a separa dinții de disc și pentru finisare și ajustări finale.
Lipire pe baza protezei din PMMA:
Decapați și umeziți dinții și baza cu monomer. Aplicați agentul de lipire adecvat în soculri și apăsați dinții corespunzători în poziție. Agentul de lipire trebuie să acopere întreaga suprafață a dintelui atunci când este presat pe baza protezei. Curățați resturile de rășină.
ETAPA DE FINISARE:
•Uneltele pentru acrilat sunt folosite pentru finisare și ajustări finale. Pentru șlefuire se utilizează piatră ponce, paste și perii moi de șlefuire pentru a obține o suprafață lucioasă.

CURĂȚARE: Asigurați-vă că restaurarea este curățată temeinic pentru a îndepărta orice reziduu de la procesele de frezare și finisare, folosind practicile obișnuite de laborator (de exemplu, jet de abur sau săpun/detergent slab).
INFORMAȚII PENTRU MEDICUL DENTIST: În conformitate cu practicile standard de medicină dentară, medicul dentist trebuie să curețe dispozitivul medical înainte de a-l introduce în cavitatea bucală. Medicul dentist trebuie să furnizeze pacientului instrucțiuni pentru curățarea adecvată a dispozitivului medical și să urmărească pacientul la programări regulate pentru a evalua starea dispozitivului medical. Recomandăm curățarea cu perii moi și săpun delicat pentru dispozitivul medical detașabil și paste dentare neabrazive pentru restaurările fixe.
DEPOZITARE: A se feri de lumina directă a soarelui!
ELIMINARE: Eliminarea trebuie să se facă în conformitate cu legislația locală, de stat și națională.
AVERTISMENTE: Numai pentru uz profesional! Sunt necesare competențe CAD/CAM dentare pentru a preluora corect produsul. Discurile trebuie frezate cu ajutorul unui sistem CAD/CAM compatibil.
Este important să nu supraîncălziți materialul!
Nu utilizați materialul după data de expirare. Data de expirare este imprimată pe ambalaj.În timpul procesului de frezare se poate produce praf de PMMA, ceea ce poate duce la iritații mecanice ale ochilor, pielii și tractului respirator. Asigurați-vă că folosiți sistemul de extracție la locul de muncă. La preluorarea discurilor din PMMA, purtați echipament individual de protecție (mască de protecție pentru praf, ochelari de protecție, ...).
Pentru a asigura în orice moment trasabilitatea și alocarea datelor produsului, precum și a numerelor LOT pentru pacient, se recomandă să păstrați freza în ambalajul original pe durata a două operațiuni de frezare.
Alte informații relevante pentru siguranță pot fi găsite în fișa cu date de securitate a materialelor, disponibilă la cerere.
În cazul în care s-a produs un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta trebuie raportat producătorului (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) și utorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul.

SK NÁVOD NA POUŽITIE — DEGOS L-TEMP MultiColor

TECHNICKÉ PARAMETRE

	Špecifikácia	Typická priemerná hodnota	Typická priemerná hodnota
Ohybová pevnosť	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Modul pružnosti v ohybe	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Modul pružnosti v ohybe	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Rozpustnosť	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Zvyškový monomér	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Tvrdosť podľa Vickersa	> 24 HV	26 HV	/

Rozmery: Tvar: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Hrúbka: 16, 20 mm

Odtiene: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

ZAMÝŠLANÝ ÚČEL: DEGOS L-TEMP MultiColor je vhodný na frézovanie:
– dlhodobých dočasných koruniek a mostíkov a na frézovanie a overovanie pomôcky na sadrovom modeli/v ústach pred záverečným procesom frézovania ZrO_2;
– snímateľnej okluzálnej dlahy a
– jednotlivých zubných náhrad, celého zubného oblúka a segmentov zubov na výrobu zubnej náhrady.

Viacvrstvová verzia DEGOS L-TEMP MultiColor sa skladá z niekoľkých vrstiev prechodnej farby. Koncept vrstvenia sa optimalizuje tak, aby sa zhodoval s prirodzeným odtieňom farby prirodzených zubov. Konečným výsledkom je vysokoestetická a ekonomická náhrada.
ZLOŽENIE: Materiál PMMA so zapustenými pigmentmi a zvyškovým metylmetakrylátom s objemom menej ako 1 %
DOBA POUŽÍVANIA: Odporúčaná doba používania je až 5 rokov pri použití v podobe koruniek a mostíkov alebo zubných náhrad. Okluzálne dlahy sa odporúčajú používať do 1 roka.
KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte produkt v prípade známych alergií alebo precitlivenosti na akrylové materiály.

POZNÁMKA! Pred použitím disku si pozorne prečítajte štítok na disku a zvoľte správnu výšku a odtieň disku.
ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE: KORUNKY A MOSTÍKY
Indikácia: poškodené zuby; čiastočný edentulizmus
POZNÁMKA! Konzolový dizajn mostíkov a aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Ak sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenín.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu koruniek a mostíkov:
•Dodržiavajte minimálnu hrúbku steny 1,0 mm v okluzálnej oblasti a 0,6 mm v cervikálnej oblasti.
•Časť konektora by mal byť väčšia ako 10 mm^2 v prednej oblasti a väčšia ako 15 mm^2 v zadnej oblasti.
•V zadnej oblasti sú povolené maximálne dva mostíky medzi dvomi abutmenovými zubami.
•Dávajte pozor pri umiestnení náhrady v rámci viacvrstvového disku. Vrstva skloviny je označená na vrchnej časti disku.
Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY
Cementovanie v ústach
•Na cementovanie korunky alebo mostíka použite vhodný cement. Povrch na lepenie koruniek a mostíkov je potrebné očistiť a vysušiť pred cementovaním. Dodržiavajte pokyny výrobcu zubného cementu.
ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE: OKLÚZNA DLAHA
Indikácia: poruchy temporomandibulárneho kĺbu a ochrana zubov.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu dlahy:
•Dlahy je možné prispôsobovať pridaním na vestie tvrdnúcich alebo za studena tvrdnúcich zubných akrylových materiálov.
•Je potrebné zvážiť hrúbku a priestory.
Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY
ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE: ZUBNÁ NÁHRADA
Indikácia: Edentulizmus, čiastočný edentulizmus
POZNÁMKA! Aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Keď sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenín.
Pravidlá, ktoré je potrebné zvážiť v rámci dizajnu zubnej náhrady:
•Navrhnite zuby, súpravu zubov alebo celé zubné oblúky v softvéri na navrhovanie zubných náhrad.
•Optimálny dizajn hrúbky je potrebné zachovať vo vertikálnom rozmere.
•Vyfrézujte zuby na CNC fréze podľa pokynov výrobcu stroja. V prípade viacvrstvových diskov musí byť strana rezania na vrchu, čo zodpovedá reznému alebo okluzálnemu smeru zubov.
•Na oddeľovanie zubov z disku a na dokončenie a konečné úpravy používajte vhodné nástroje na akrylát.
Lepenie na základňu PMMA zubnej náhrady:
Zdrsnite zuby a základňu a navlhčite monomérom. Naneste primerané množstvo lepidla do jamiek a príslušné zuby zatlačte na správne miesto. Lepidlo musí pri zatlačení na základňu zubnej náhrady pokryť celú plochu zuba. Vyčistite zvyšky živice.
KROK KONEČNEJ ÚPRAVY:
•Nástroje na akrylát sa používajú na dokončovanie a konečné úpravy. Na leštenie používajte pemzu, pasty a jemné leštiace kefky na dosiahnutie hladkého povrchu.

ČISTENIE: Uistite sa, že ste náhradu dôkladne vyčistili, aby ste odstránili všetky zvyšky procesov frézovania a konečnej úpravy pomocou bežných postupov zubného laboratória (napr. prúdom pary alebo jemným mydlom/čistiacim prostriedkom).
INFORMÁCIE PRE ZUBNÉHO LEKÁRA: V súlade so štandardnými postupmi v zubnom lekárstve musí zubný lekár zdravotnícku pomôcku pred vložením do ústnej dutiny očistiť. Zubný lekár musí poskytnúť pacientovi pokyny na primerané čistenie zdravotníckej pomôcky a sledovať pacienta na pravidelných návštevách, aby posúdil stav zdravotníckej pomôcky. Odporúčame čistenie jemnými kefkami a jemným mydlom na snímateľné zdravotnícke pomôcky a neabrazívnymi zubnými pastami na fixné náhrady.
SKLADOVANIE: Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia!
LIKVIDÁCIA: Likvidácia musí prebiehať v súlade s miestnymi, štátnymi a národnými zákonmi.
VÝSTRAHY: Len na profesionálne použitie! Na správne spracovanie produktu sú potrebné zručnosti v oblasti zubného vybavenia CAD/CAM. Disky sa musia frézovať kompatibilným systémom CAD/CAM.
Je dôležité, aby sa materiál neprehrieval!
Po uplynutí dátumu spotreby už materiál nepoužívajte. Dátum spotreby je vytlačený na obale.
Počas procesu frézovania môže vznikať prach PMMA, ktorý vedie k mechanickému podráždeniu očí, pokožky a dýchacích ciest. Uistite sa, že v rámci pracoviska používate odsávací systém. Pri spracovaní diskov PMMA používajte osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranná maska proti prachu, bezpečnostné okuliare a pod.).
Na zistenie vysledovateľnosti a priradenia údajov o produkte, ako aj čísel ŠARŽÍ k pacientovi v akomkoľvek čase, sa odporúča uchovávať frézovací polotovar v pôvodnom obale počas dvoch operácií frézovania.
Ďalšie informácie relevantné z hľadiska bezpečnosti nájdete v karte bezpečnostných údajov materiálu, ktorá je dostupná na vyžiadanie.
Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ nachádza

SL NAVODILA ZA UPORABO — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEHNIČNI PARAMETRI

	Specifikacija:	Tipična povprečna vrednost:	Metoda po:
Upogibna trdnost	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
Upogibni modul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorpcija	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Topnost	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Prosta monomera	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Trdota po Vickersu	> 24 HV	26 HV	/

Dimenzije: Oblika: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Debelina: 16, 20 mm

Barve: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

PREDVIDEN NAMEN: DEGOS L-TEMP MultiColor je primeren za:
-izdelavo dolgoročnih začasnih kron in mostičkov ter za preverjanje nalaganja mostičkov na mavčni model ali v ustih pred končnim rezkanjem cirkonijevega ogrodja.
-izdelavo snemnih zobnih opornic ter
-izdelavo posamičnih zob za proteze, zobnih lokov in segmentov zob za izdelavo proteze.

Večslojni DEGOS L-TEMP MultiColor je sestavljen iz več plasti, ki ustvarjajo barvni prehod. Barve slojev so prilagojene naravnemu barvnemu tonu zob, kar omogoča izdelavo estetskih in ekonomičnih zobnih rekonstrukcij.
SESTAVA: PMMA material z vključenimi pigmenti in prosto monomero manj kot 1%.
ČAS UPORABE: Priporočeni čas uporabe pri pacientu je do 5 let za krone in mostičke ter za zobe za proteze. Pri zobnih opornicah je priporočen čas uporabe do 1 leto.
KONTRAINDIKACIJE V primeru znanih alergij ali preobčutljivosti na akrilne materiale izdelka ne uporabljajte.

POZOR! Pred uporabo diska pozorno preberite oznake na disku, da izberete pravo višino in barvo diska.
NAMEN UPORABE: KRONE IN MOSTIČKI
Indikacije: poškodovani zobje, delno manjkajoči zobje
POZOR! Previsna postavitev mostičkov in uporaba na implantatih nista priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.
Priporočila za izdelavo krone in mostička:
•V okluzalnem področju mora biti minimalna debelina stene 1,0 mm, v cervikalnem pa 0,6 mm.
•Površina konektorja mora biti v interkaninem področju večja od 10 mm^2 in v transkaninem področju večja od 15 mm^2.
•V transkaninem področju naj bosta največ dva člena med dvema nosilcema.
•V primeru uporabe večslojnih diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Skleninska stran diska je označena.
Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA
Cementiranje v ustih
•Za cementiranje se uporablja primeren namenski cement. Površine lepljenja morajo biti čiste in suhe pred lepljenjem. Upoštevajte navodila proizvajalca cementa.
NAMEN UPORABE: ZOBNE OPORNICE
Indikacije: motnje temporomandibularnega sklepa in zaščita zob
Priporočila za izdelavo zobne opornice:
•Zobne opornice se lahko modificirajo s svetlobno ali toplotno polimerizirajočimi dentalnimi akrilati.
•Med dizajnom upoštevajte primerne debeline in preseke.
Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA
NAMEN UPORABE: ZOBJE ZA PROTEZE
Indikacije: manjkajoči zobje, delno manjkajoči zobje
POZOR! Postavitev na implantatih ni priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.
Priporočila za izdelavo zob za proteze:
•Zobe, zobne loke ali segmente zob se digitalno oblikuje v sklopu programske opreme za modeliranje protez.
•Med dizajnom upoštevajte zadostno vertikalno višino zob.
•Zobe se rezka na CNC obdelovalnem stroju v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru uporabe večslojnih MULTILAYER diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Skleninska stran diska je označena.
•Za separiranje zob iz diska ter nadaljnjo obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat.
Vezava na PMMA protezno bazo:
Zobje in baza proteze morajo biti nahrapani in omočeni z monomero. Primerna količina vezivnega sredstva se nanese v vsak žepek na protezni bazi, vanj se potisne umetne zobe. Vezivno sredstvo mora ob pritisku prekriti celotno zobno površino. Odvečno vezivno sredstvo se očisti.
KONČNA OBDELAVA:
•Za obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat. Poliranje se izvaja s plovcem, polirno pasto in mehkimi ščetkami, da dosežemo površino visokega sijaja. Material se med obdelavo ne sme pregreti!

ČIŠČENJE: Z uporabo običajnih praks zobnega laboratorija (npr. parni curek ali blago milo/detergent) temeljito očistite protetični izdelek, da odstranite morebitne ostanke po rezkanju in končni obdelavi.
INFORMACIJA ZA ZOBOZDRAVNIKA: V skladu s standardno prakso dentalne medicine mora zobozdravnik očistiti medicinski pripomoček, preden ga vstavi v ustno votlino. Zobozdravnik mora pacientu dati navodila za ustrezno čiščenje medicinskega pripomočka in ga spremljati ob rednih pregledih za oceno stanja medicinskega pripomočka. Priporočamo čiščenje z mehkimi ščetkami in blago milnico v primeru odstranljivih pripomočkov ter neabrazivno zobno pasto v primeru fiksne protetike.
SHRANJEVANJE: Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo!
ODSTRANJEVANJE: Z odpadki ravnajte v skladu z lokalnimi/ regionalnimi/ nacionalnimi predpisi.
OPOZORILA: Samo za profesionalno uporabo! Za uporabo materiala so potrebne kompetence na področju dentalnega CAD-CAM-a. Diske je potrebno rezkati na ustreznem rezkalnem stroju. Material se med obdelavo ne sme pregreti!
Ne uporabljate po izteku roka uporabe. Rok uporabe je natisnjen na embalaži.
Prah, ki nastaja med obdelavo PMMA diska, lahko povzroča draženje kože, oči in respiratornega sistema. Delovno mesto naj bo opremljeno z odsesovanjem. Med obdelovanjem PMMA diska uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna maska, očala, rokavice...)
Za zagotavljanje sledljivosti in dodelitve podatkov izdelka vključno z LOT številko posameznemu pacientu, je priporočljivo, da se disk med dvema zaporednima postopkoma rezkanja, hrani v original embalaži
Ostale informacije v povezavi z varnostjo se nahajajo na varnostnem listu, ki je razpoložljiv na zahtevo.
V primeru resnih težav v zvezi z uporabo izdelka naj se to sporoči proizvajalcu (Polident d.o.o .; vigilanca@polident.si) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

SV BRUKSANVISNING — DEGOS L-TEMP MultiColor

TEKNISKA PARAMETRAR

	Specification	Typiskt medelvärde	Metod enligt
Böjhållfasthet	> 65 MPa // > 50 MPa	90 MPa // 120 MPa	EN ISO 20795-2 // EN ISO 10477
E-Modul	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 $\mu g/mm^3$	25 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Löslighet	< 1.6 $\mu g/mm^3$	0,6 $\mu g/mm^3$	EN ISO 20795-2
Restmonomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hårdhet	> 24 HV	26 HV	/

Dimensioner: Form: 98,5 mm - shoulder, 95 mm - ZZ; Tjocklek: 16, 20 mm

Nyanser: BL2 - BL3 - A1 - A2 - A3 - A3.5 - A4 - B1 - B2 - B3 - B4 - C1 - C2 - C3 - C4 - D2 - D3 - D4

AVSETT ÄNDAMÅL: DEGOS L-TEMP MultiColor är lämplig för frästning av:
– provisoriska långtidskronor och -broar samt för frästning och verifiering av applikationen på gipsmodellen/-munnen innan den slutliga processen för frästning av zirkoniumdioxid
– avtagbar occlusal skena
– individuella tandproteser, helproteser och tandsegment för tillverkning av tandprotes.

Flerskiktsvarianten av DEGOS L-TEMP MultiColor består av flera lager av övergående färg. Lagerkonceptet är optimerat för att stämma överens med den naturliga färggradienten hos naturliga tänder. Slutresultatet är en mycket estetisk och ekonomisk restaurering.
SAMMANSÄTTNING: PMMA-material med inbäddade pigment och resthalter av metylmetakrylat som uppgår till mindre än 1 procent.
BÄRTID: Den rekommenderade bärtiden är upp till fem år för användning som kronor och broar eller tandproteser. Ocklusala skenor rekommenderas för användning upp till ett år.
KONTRAINDIKATIONER: Använd inte produkten vid kända allergier eller överkänslighet mot akrylmaterial.
OBS! Läs diskens etikett noggrant innan användning av disken för att välja rätt diskhöjd och nyans.
AVSEDD ANVÄNDNING: TANDKRONOR OCH BROAR
Indikation: skadade tänder; partiell tandlöshet
OBS! Tandstödda bryggor och applicering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. Om implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.
Regler som ska beaktas vid utformning av tandkronor och broar:
•Håll en minsta väggtjocklek på 1,0 mm i ocklusalområdet och 0,6 mm i cervikalområdet.
•Anslutningsdelen ska vara över 10 mm^2 i den främre delen och över 15 mm^2 i den bakre delen.
•Maximalt två konstgjorda tänder är tillåtet mellan två stödtänder i den bakre delen.
•Var uppmärksam på placeringen av restaureringen inom flerskikts-disken. Emaljlagret är markerat på diskens översida.
Se EFTERBEHANDLING för processer för efterbehandling
Cementering i munnen
•Använd lämplig cement för att cementera tandkronan eller bron. Tandkronornas och broarnas bindningsyta ska rengöras och torkas före cementering. Följ anvisningarna från tillverkaren av dental cement.
AVSEDD ANVÄNDNING: BETTSKENA
Indikation: temporomandibular ledsjukdom och tandskydd.
Regler som ska beaktas vid utformning av skenan:
•Skenor kan anpassas genom att lägga till ljushärdande eller kallhärdande dentala akrylmaterial.
•Tjocklek och tvärsnitt ska beaktas.
Se EFTERBEHANDLING för processer för efterbehandling
AVSEDD ANVÄNDNING: TANDPROTES
Indikering: Tandlöshet, partiell tandlöshet
OBS! Applicering på implantat rekommenderas inte på grund av den ökade risken för frakturer. När implantatrestaurering krävs kan skruvkanalen ytterligare öka risken för frakturer.
Regler som ska beaktas vid utformning av tandproteser:
•Utforma tänderna, uppsättningen av tänder eller hela tandbågar i programmet för utformning av tandprotoser.
•En optimal utformningstjocklek i den vertikala dimensionen ska upprätthållas.
•Fräs tänderna på en CNC-fräsmaskin enligt maskintillverkarens anvisningar. Vid flerskiktsdiskar ska den incisala sidan vara ovanpå motsvarande tändernas incisala eller ocklusala riktning.
•Använd lämpliga verktyg för akrylat för att separera tänderna från disken och för slutpolering och slutliga justeringar.
Bindning av PMMA-protesbas:
Rugga upp och blöt tänderna och basen med monomer. Applicera lämpligt bindemedel i hålrummen och tryck in motsvarande tänder på plats. Bindemedlet måste täcka hela tandytan när den trycks på protesens bas. Rengör överflödigt harts.
EFTERBEHANDLING:
•Verktyg för akrylat används för efterbehandling och slutliga justeringar. Använd pimpsten, pastor och mjuka polerborstar för att få en blank yta vid poleringen.

RENGÖRING: Se till att rengöra restaureringen noggrant för att ta bort eventuella rester av fräs- och efterbehandlingsprocesser med gängse laboratorierutiner (t.ex. ångstråle eller mild tvål/tvättmedel).
INFORMATION TILL TANDLÄKAREN: I enlighet med gängse tandläkarpraxis måste tandläkaren rengöra den medicintekniska produkten innan den placeras i munhålan. Tandläkaren måste ge patienten instruktioner för adekvat rengöring av den medicintekniska produkten och följa upp med patienten vid regelbundna besök för att bedöma den medicintekniska produktens tillstånd. Vi rekommenderar rengöring med mjuka borstar och mild tvål för avtagbar medicinsk utrustning och icke-slipande tandkrämer för fasta restaureringar.
FÖRVARING: Håll borta från direkt solljus!
KASSERING: Avfallshantering ska ske i enlighet med lokal, statlig och nationell lagstiftning.
VARNINGAR: Endast för yrkesmässigt bruk! Dentala CAD/CAM-kunskaper krävs för att bearbeta produkten korrekt. Diskarna måste frästas med ett kompatibelt CAD/CAM-system.
Det är viktigt att inte överhetta materialet!
Använd inte materialet efter utgångsdatumet. Utgångsdatum är tryckt på förpackningen.
PMMA-damm kan utvecklas under frästningsprocessen, vilket leder till mekanisk irritation av ögon, hud och andningsvägar. Se till att använda utsugningssystemet på arbetsplatsen. Använd personlig skyddsutrustning (skyddsmask för damm, skyddsglasögon osv.) vid bearbetning av PMMA-diskar.
För att säkerställa spårbarhet och tilldelning av produktdata samt partinummer för patienten när som helst rekommenderas det att fräsämnet förvaras i originalförpackningen under två frästningar.
Ytterligare säkerhetsinformation finns i materialsäkerhetsdatabladet som är tillgängligt på begäran.
Vid händelse av en allvarlig incident i samband med produkten ska detta rapporteras till tillverkaren (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) och behörig myndighet i det medlemsland där användaren är etablerad

DEGOS DENTAL

DEGOS L-TEMP MultiColor

IT	ISTRUZIONI PER L'USO
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
NO	BRUKSANVISNING
PL	INSTRUKCJA UŻYWANIA
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK	NÁVOD NA POUŽITIE
SL	NAVODILA ZA UPORABO
SV	BRUKSANVISNING

POLIDENT d.o.o.
Volčja Draga 42, 5293 Volčja Draga, Slovenija

DEGOS Dental GmbH
Bayernstraße 10 a, 93128 Regenstauf, Germany

DEGOS L-TEMP MultiColor
Version: MDR01-11.11.2024

No.: 0200331

PART 2/2

CE 1304

IT- Lista dei simboli / LT - Simbolių sąrašas / LV-Simbolu saraksts / NL - Lijst met symbolen / NO- Liste over symboler / PL - Lista symboli / PT - Lista de símbolos / RO - Lista de simboluri / SK - Zoznam symbolov / SL- Seznam simbolov / SV – Symbollista

REF — IT - Numero di catalogo / LT - Katalogo numeris / LV - Kataloga numurs / NL – Catalogusnummer / NO – Katalognummer / PL - Numer katalogowy / PT - Número de catálogo / RO - Număr de catalog / SK - Katalógové číslo / SL - Kataloška številka / SV – Katalognummer

LOT — IT - Codice lotto / LT - Partijos numeris / LV - Partijas kods / NL – Batchcode / NO – Batchkode / PL - Kod partii / PT - Código de lote / RO - Codul lotului / SK - Kód šarže / SL - Oznaka serije / SV – Satskod

IT - Usare entro la data / LT - Naudojimo data / LV - Izlietot līdz / NL - Uiterste gebruiksdatum / NO – Utløpsdato / PL - Data ważności / PT - Data de validade / RO - Data expirării / SK - Použite do dátumu / SL - Uporabno do / SV - Utgångsdatum

IT – Consultare le istruzioni per l'uso / LT - Skaitykite naudojimo instrukcijas / LV - Skatīt lietošanas instrukciju / NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / NO - Se bruksanvisningen / PL - Zapoznać się z instrukcjami użytkowania / PT - Consultar as instruções de utilização / RO - Consultați instrucțiunile de utilizare / SK - Prečítajte si návod na použitie / SL - Glejte navodila za uporabo / SV - Se bruksanvisningen

IT – Produttore / LT – Gamintojas / LV – Ražotājs / NL – Fabrikant / NO – Produsent / PL – Producent / PT – Fabricante / RO – Producător / SK – Výrobca / SL – Proizvajalec / SV – Tillverkare

IT - Conservare lontano dalla luce solare / LT - Saugoti nuo saulės spindulių / LV - Sargāt no saules gaismas / NL - Uit de buurt van zonlicht houden / NO - Holdes unna sollys / PL - Chronić przed światłem słonecznym / PT - Manter afastado da luz solar / RO - A se feri de lumina soarelui / SK - Uchovávajte mimo dosahu slnečného žiarenia / SL - Hraniti stran od sončne svetlobe / SV - Håll borta från solljus

MD — IT - Dispositivo medico / LT - Medicinos priemonė / LV - Medicīniska ierīce / NL - Medisch hulpmiddel / NO - Medisinsk utstyr / PL - Wyrób medyczny / PT - Dispositivo médico / RO - Dispozitiv medical / SK - Zdravotnícka pomôcka / SL - Medicinski pripomoček / SV - Medicinteknisk produkt

CE — IT - Marchio CE / LT - CE ženklas / LV - CE marķējums / NL - CE-markering / NL - CE-markering / PL - Oznakowanie CE / PT - Marcação CE / RO - Marcaj CE / K - Označenie CE / SL - Oznaka CE / SV - CE-märkning

UDI — IT - Identificatore univoco del dispositivo / LT - Unikalus prietaiso identifikatorius / LV - Unikāls ierīces identifikators / NL - Unieke identificatiecode van het hulpmiddel / NO - Unik enhetsidentifikator / PL - Niepowtarzalny identyfikator urządzenia / PT - Identificador de dispositivo único / RO - Identificator unic al dispozitivului / SK - Unikátny identifikátor pomôcky / SL - Edinstveni identifikator pripomočka / SV - Unik enhetsidentifierare

IT- Distributore / LT Platintojas / LV – Izplatītājs / NL – Distributeur / NO – Distributør / PL – Dystrybutor / PT – Distribuidor / RO – Distribuitor / SK – Distribútor / SL – Distributer / SV - Distributör